Arabic Literature Criticism

ISSN: 2588-7491

A View of Renewal and Simplification at the Semantic Level in the Thought of Muḥammad Ḥusayn Āl Yāsīn: A Critical Study

Original Article

Received: 2026/08/11
Accepted: 2026/08/16

Ālāʾ Aḥmad Shihāb al-Suwaydī[1], Hojjat Rasouli[1*], Mohammad Ebrahim Khalifah Shushtari[1]

1. Department of Arabic Language and Literature, Faculty of Letters and Humanities, Shahid Beheshti University, Tehran, Iran.

EXTENDED ABSTRACT

Statement of the Problem and Objective: This study critically examines the semantic level in the linguistic project of Dr. Muḥammad Ḥusayn Āl Yāsīn, taking his book al-Aḍdād fī al-Lugha as its theoretical foundation, Risālat al-Aḍdād, which he edited, and al-Istiftāʾāt al-Lughawiyya as its applied domain. The study proceeds from the methodological observation that all of Āl Yāsīn's semantic inquiries—from aḍdād (auto-antonymy) to sound symbolism, semantic change, and the semantics of particles and grammatical words—are grounded in a single, coherent interpretive principle: the centrality of context. The problem, however, is that the unrestricted application of this principle turns it into a key that opens every door and therefore belongs to none, since a principle that explains everything predicts nothing. The study examines this principle from three perspectives: its explanatory capacity; the absence of a criterion specifying when context ceases to provide an adequate explanation and inherent lexical antonymy must be conceded; and the tension between his descriptivism in treating aḍdād and his prescriptivism in correcting usage. The study aims to clarify the methodological foundations underlying this level of his thought, test the consistency of these foundations in his applications, reveal their internal tensions, and determine the position of his intellectual project within the development of Arabic semantic studies between tradition and modernity. The significance of the study lies in the fact that the semantic level in Āl Yāsīn's thought, despite its centrality, has not previously been examined in an independent critical study. The research questions are formulated around four main issues: What are the methodological foundations of the semantic level in his thought, and to what extent are they consistently maintained in his applications? Has he proposed an operational criterion for distinguishing inherent lexical antonymy from context-dependent polysemy? To what extent is his descriptive approach compatible with his prescriptive approach? What is the position of his intellectual project in relation to the Arabic linguistic tradition and modern semantic studies? It should be emphasized from the outset that the critique offered here is evaluative rather than refutational. This is not intended to undermine the validity of his individual and particular analyses, most of which are precise and well-founded, but rather to examine the methodological structure underlying them and to identify its limits and gaps.

Methodology: The study employs a descriptive-analytical, critical, and comparative methodology. First, Āl Yāsīn's semantic views are described on the basis of his own texts; then, the methodological structure underlying these views is analyzed; subsequently, they are compared with the views of earlier and contemporary scholars, leading to a reasoned critical evaluation. This process requires an inductive examination of his texts in the three aforementioned sources, the extraction of implicit principles that he does not explicitly formulate, and the testing of their consistency through their application to the lexical items under discussion. The comparative section examines the views of Ibn Jinnī, Ibn Fāris, al-Suyūṭī, Abū al-Ṭayyib al-Lughawī, and Ibn al-Anbārī among the classical scholars, and those of Ibrāhīm Anīs, Aḥmad Mukhtār ʿUmar, and Tammām Ḥassān among modern scholars. The scope of the study is limited to the three aforementioned sources. The other levels of Āl Yāsīn's work—phonological, morphological, and syntactic—are considered only insofar as necessary to demonstrate the unity of his method

Discussion and Analysis: An examination of the five lexical items analyzed by Āl Yāsīn—"al-ẓann", "al-qurʿ", "al-jawn", "al-sudfa", and "al-shaʿb"—shows that the five factors to which he attributes the phenomenon are sufficient to account for it: "al-ẓann" is related to differences in degrees of probability determined by context rather than to inherent antonymy; "al-qurʿ" results from the overlap between the juristic and linguistic domains; "al-jawn" and "al-sudfa" are attributable to dialectal variation; and "al-shaʿb" involves the intermingling of literal and figurative meaning. Nevertheless, the analysis revealed three methodological shortcomings. First is excessive restriction: Āl Yāsīn narrows the domain of antonymy without drawing a clear boundary around it, thereby leaving his method unfalsifiable. Second is the problem of circularity: the word is explained through context, while context is in turn interpreted through lexical items that themselves require contextual explanation. Third is his reliance on a subjective criterion in his account of sound symbolism, which places him in a position similar to that for which he criticizes earlier scholars. The analysis also reveals an internal tension between his descriptivism to the explanation of linguistic phenomena and his prescriptivism to the evaluation of contemporary usage. At the same time, a consistent and operational principle emerges in his favour: the distinction between epistemic levels. This includes distinguishing the linguistic from the juristic in "al-qurʿ", the linguistic from the theological in "sarmadī", the linguistic from the cultural in "warāʿ", and phonetic similarity from semantic association in "wāḥa". Furthermore, his applications of the cases discussed in al-Istiftāʾāt al-Lughawiyya—including "warāʿ", "mirfaq", "wāḥa", "kharīṭa", Iraqi "dāl", and "lan"—show that each begins with a case question and leads to a precise answer, and that in most cases the issue is ultimately related to the same principle of the centrality of context. This demonstrates the unity of his intellectual project while simultaneously confirming the need for a qualification capable of preserving the interpretive capacity of this principle. A comparison with contemporary Arabic semantic studies further indicates that Āl Yāsīn shares with Anīs, Mukhtār ʿUmar, and Tammām Ḥassān a commitment to the same general principles, but differs from them in his deeper engagement with the earlier sources, while his theoretical formulation remains less developed than theirs.

Findings: The study concludes that Āl Yāsīn elevated the question of aḍdād from the level of lexical classification to that of semantic interpretation, which constitutes a significant strength of his approach. The most prominent feature of his method is his distinction between epistemic levels. In his discussion of terminology, he also provides a three-part operational criterion with broader applicability: the validity of the root, the clarity of the mechanism of semantic transfer, and the stability of usage. Conversely, he narrows the domain of antonymy without establishing a clear boundary for it; he does not make use of classifications of oppositeness developed in modern semantic studies, despite their availability during his time; and his semantic project remains dispersed across brief responses to specific questions rather than being systematized into a comprehensive theory. Nevertheless, his observations are, in most cases, accurate and valuable and have the potential to provide a foundation for a theory of Arabic semantics situated between tradition and modernity. The study therefore proposes four directions for further research: first, developing an operational criterion for distinguishing inherent antonymy from polysemy by drawing on classifications of antonymic relations in modern semantic studies; second, re-examining, word by word, classical works on aḍdād on the basis of his criteria in order to compile a critical dictionary of antonyms; third, testing the hypothesis of sound symbolism through statistical and empirical methods; and fourth, collecting his dispersed semantic responses and classifying them according to mechanisms of semantic change in order to reconstruct his implicit methodology within a comprehensive theoretical framework.

Keywords: Semantic level, aḍdād (auto-antonymy), centrality of context, semantic change, Muḥammad Ḥusayn Āl Yāsīn, methodological critique

***Corresponding Author Email Address** : h-rasouli@sbu.ac.ir

DOI: 10.48308/jalc.2026.245868.1473

Copyright: © 2026 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

پژوهشنامهٔ نقد ادب عربی

شاپا: ۷۴۹۱-۲۵۸۸

نگاهی به نوآوری و آسان سازی در سطح معنایی نزد محمدحسین آل‌یاسین؛ پژوهشی انتقادی

مقالهٔ پژوهشی

تاریخ دریافت: ۱۴۰۵/۰۵/۲۰

تاریخ پذیرش: ۱۴۰۵/۰۵/۲۵

آلاء احمد شهاب السویعدی[۱]، حجت رسولی[۱*]، محمدابراهیم خلیفه شوشتری[۱]

۱. گروه زبان و ادبیات عربی، دانشکدهٔ ادبیات و علوم انسانی، دانشگاه شهید بهشتی، تهران، ایران

چکیدهٔ مبسوط

بیان مسئله و هدف: این پژوهش سطح معنایی را در طرح زبان‌شناختی دکتر محمدحسین آل‌یاسین با رویکردی انتقادی بررسی می‌کند و کتاب الأضداد في اللغة را مبنای نظری، رسالة الأضداد را که او تصحیح کرده و الاستفتائات اللغویة را حوزهٔ کاربردی خود قرار می‌دهد. پژوهش از این ملاحظهٔ روش شناختی آغاز می شود که همهٔ مسائل معنایی آل‌یاسین، از اضداد تا دلالت آوایی، تحول معنایی و دلالت حروف و ادوات، بر یک اصل تفسیری واحد و منسجم استوار است: محوریت سیاق. مسئله آنجاست که اطلاق بی‌قید این اصل آن را به کلیدی بدل می‌کند که هر دری را می‌گشاید، ازاین‌رو به هیچ دری اختصاص ندارد؛ زیرا آنچه همه چیز را تفسیر کند، هیچ چیز را پیش‌بینی نمی‌کند. پژوهش این اصل را از سه منظر بررسی می‌کند: توان تفسیری آن؛ فقدان معیاری که مشخص کند سیاق کجا از تفسیر بازمی‌ماند و تضاد ذاتی ثابت می‌شود؛ و تنش میان توصیف‌گرایی وی در بحث اضداد و معیارگرایی او در اصلاح کاربردهای زبانی. هدف پژوهش تبیین مبانی روش‌شناختی این سطح از دیدگاه او، آزمودن انسجام این مبانی در کاربردهای او، آشکار ساختن تنش‌های درونی، و تعیین جایگاه طرح فکری او در روند مطالعات معناشناختی عربی میان سنت و نوگرایی است. اهمیت پژوهش ازآن‌رو است که سطح معنایی نزد آل‌یاسین، با همهٔ محوریتش، تاکنون موضوع پژوهشی انتقادی و مستقل نبوده است. پرسش‌های پژوهش در چهار محور مطرح شده است: مبانی روش‌شناختی سطح معنایی نزد او چیست و تا چه اندازه در کاربردهایش استمرار دارد؟ آیا معیاری اجرایی برای تمایز تضاد ذاتی از چندمعنایی وابسته به سیاق ارائه کرده است؟ سازگاری روش توصیفی او با روش معیاری‌اش تا کجاست؟ جایگاه طرح فکری او در میان سنت عربی و مطالعات نوین معناشناختی کدام است؟ از آغاز باید یادآور شد که نقد در اینجا نقد ارزیابانه است نه نقد ابطال‌گرایانه؛ مقصود نقض تحلیل‌های جزئی او نیست، که بیشترشان دقیق و استوارند، بلکه پرسش از ساختار روش‌شناختی سامان‌دهندهٔ آن‌ها و بیان حدود و شکاف‌های آن است.

روش‌شناسی: پژوهش با روش توصیفی ـــ تحلیلی، انتقادی و تطبیقی انجام شده است. نخست دیدگاه‌های معنایی آل‌یاسین بر پایهٔ متون خود او توصیف شده، سپس ساختار روش‌شناختی حاکم بر این دیدگاه‌ها تحلیل شده، آن‌گاه با آرای پیشینیان و معاصران سنجیده شده و به ارزیابی انتقادی مستدل انجامیده است. این کار مستلزم استقرای متون او در سه منبع یادشده، استخراج اصول ضمنی تصریح‌نشده، و آزمودن انسجام آن‌ها با تطبیق بر واژگان موردبحث بوده است. در بخش تطبیقی، دیدگاه‌های ابن جنّی، ابن فارس، سیوطی، ابوالطیب لغوی و ابن انباری از پیشینیان، و ابراهیم انیس، احمد مختار عمر و تمام حسّان از معاصران بررسی شده است. قلمرو پژوهش به سه منبع یادشده محدود است و سطوح دیگر کار او، آوایی و صرفی و نحوی، تنها به اندازهٔ لازم برای نشان دادن وحدت روش بررسی شده است. ارجاعات پژوهش نیز مستقیم به متون خود آل‌یاسین داده شده است نه به آنچه دربارهٔ او نوشته‌اند، تا نقد بر واسطه‌هایی استوار نشود که چه‌بسا رأی او را نادرست نقل کرده باشند. همچنین، در چند مورد از شواهد قرآنی برای آزمودن کارآمدی تحلیل‌های او در مقام تطبیق بهره گرفته شده است، نه برای استدلال عقیدتی.

بحث و تحلیل: بررسی پنج واژهٔ الظنّ، القُرء، الجَون، السُّدفة و الشَّعب، که آل‌یاسین تحلیل کرده است، نشان می‌دهد که پنج عاملی که وی پدیده را بدان‌ها بازگردانده برای تفسیر کافی است: «ظنّ» به تفاوت درجهٔ رجحان بر اساس سیاق بازمی‌گردد نه به تضاد ذاتی، «قُرء» به درهم‌آمیختن حوزهٔ فقهی و زبانی، «جَون» و «سُدفة» به اختلاف لهجه‌ها، و «شعب» به آمیختگی حقیقت و مجاز. بااین‌حال، تحلیل پژوهش سه کاستی روش شناختی را آشکار کرد: نخست تضییق بی‌حد، زیرا دایرهٔ تضاد را تنگ کرده است بی‌آنکه مرزی ترسیم کند، پس روش او آزمون‌ناپذیر ماند؛ دوم اشکال دور، زیرا واژه به سیاق و سیاق به واژگانی تفسیر می‌شود که خود نیازمند سیاق‌اند؛ سوم اتکا بر معیار ذوقی در القای آوایی، که وی را در همان چیزی می‌افکند که بر پیشینیان خرده گرفته بود. همچنین، تنشی درونی میان توصیف‌گرایی او در تبیین پدیده‌ها و معیارگرایی او در ارزیابی کاربردهای زبانی معاصر آشکار شد. در مقابل، اصلی اجرایی و منسجم به سود او ثبت شد: تفکیک میان سطوح معرفتی؛ یعنی تفکیک زبانی از فقهی در «قُرء»، زبانی از عقیدتی در «سرمدیّ»، زبانی از فرهنگی در «وراء»، و شباهت آوایی از وابستگی معنایی در «واحة». افزون‌بر این، از کاربردهای او در الاستفتائات اللغویة، در «وراء»، «مرفق»، «واحة»، «خریطة»، «دالٍ» عراقی و «لن»، برمی‌آید که هریک از پرسشی موردی آغاز می شود و به پاسخی دقیق می‌انجامد و در بیشتر موارد مسئله را به همان اصل محوریت سیاق بازمی‌گرداند؛ این امر گواه وحدت طرح فکری اوست و در همان حال، ضرورت قیدی را تأیید می‌کند که توان تفسیری اصل را حفظ کند. مقایسه با مطالعات معناشناختی عربی معاصر نیز نشان می‌دهد که آل‌یاسین در اصول کلی با انیس، مختار عمر و تمام حسّان هم‌داستان است، اما به‌سبب پیوند عمیق‌تر با منابع پیشین از آنان متمایز می‌شود، و در ساخت نظری از ایشان فرومی‌ماند.

دستاوردها: پژوهش به این نتیجه رسید که آل‌یاسین مسئلهٔ اضداد را از طبقه‌بندی واژگانی به تفسیر معنایی ارتقا داد و این اقدام به سود او ست. همچنین، برجسته‌ترین ویژگی روش او تفکیک میان سطوح معرفتی است؛ او در بحث اصطلاح نیز معیاری اجرایی و سه‌گانه ارائه کرد که تعمیم‌پذیر است: درستی ریشه، روشنی سازوکار انتقال معنایی، و ثبات کاربرد. در مقابل، وی دایرهٔ تضاد را بی‌آنکه مرزی بنهد تنگ کرد، از طبقه‌بندی‌های تقابل در مطالعات نوین معناشناختی با وجود دسترسی در زمان خود بهره نبرد، و طرح معناشناختی او پراکنده در پاسخ‌های کوتاه به پرسش‌های موردی باقی ماند و به نظریه‌ای کامل سامان نیافت. بااین‌همه، ملاحظات او در بیشتر موارد درست و سودمند است و شایستگی آن را دارد که پایهٔ نظریه‌ای معناشناختی در عربی باشد و میان سنت و تجدد قرار گیرد. پژوهش چهار مسیر برای ادامهٔ کار پیشنهاد می‌کند: تدوین معیاری اجرایی برای تمایز تضاد ذاتی از چندمعنایی با بهره‌گیری از طبقه‌بندی‌های تقابل در مطالعات نوین؛ بازنگری واژه‌به‌واژهٔ کتاب‌های سنتی دربارهٔ اضداد بر پایهٔ معیارهای او برای تدوین فرهنگ انتقادی اضداد؛ آزمودن فرضیهٔ القای آوایی به‌صورت آماری و میدانی؛ و گردآوری پاسخ‌های پراکندهٔ معناشناختی او و طبقه‌بندی آن‌ها بر پایهٔ سازوکارهای تحول معنایی برای استخراج روش ضمنی وی در چارچوبی نظری و جامع.

واژگان کلیدی: سطح معنایی، اضداد، محوریت سیاق، تحول معنایی، محمدحسین آل‌یاسین، نقد روش‌شناختی

***Corresponding Author Email Address:** h-rasouli@sbu.ac.ir

DOI: 10.48308/jalc.2026.245868.1473

Copyright: © 2026 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

ISSN: 2588-7491

المقالة الأصيلة

تاريخ الاستلام: ١٤٤٨/٠٢/٢٧
تاريخ القبول: ١٤٤٨/٠٣/٠٣

نظرةٌ في التّجديد والتّيسير في المستوى الدّلاليّ عند محمد حسين آل ياسين؛ دراسةٌ نقديّةٌ موازِنة

آلاء أحمد شهاب السويعدي[١]، حجت رسولي[١*]، محمد ابراهيم خليفة شوشتري[١]

١. قسم اللغة العربية وآدابها، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الشهيد بهشتي، طهران، إيران.

الملخص المبسوط

بيان المسئلة والهدف: تتناول هذه الدّراسة المستوى الدّلاليّ في مشروع الدكتور محمد حسين آل ياسين اللّغويّ تناولًا نقديًّا، معتمدةً على كتابه «الأضداد في اللغة» (١٩٧٤م) أساسًا نظريًّا، وعلى «رسالة الأضداد» الّتي حقّقها، وعلى «الاستفتاءات اللغوية» ميدانًا تطبيقيًّا. وتنطلق الدّراسة من ملاحظةٍ منهجيّةٍ مؤدّاها أنّ معالجة آل ياسين للقضايا الدّلاليّة كلّها — من الأضداد إلى دلالة الصّوت إلى التّطوّر الدّلاليّ إلى دلالة الحروف والأدوات – تقوم على مبدأٍ تفسيريٍّ واحدٍ مطّردٍ هو مركزيّة السّياق. وتكمن المشكلة في أنّ اطّراد هذا المبدأ بلا قيدٍ يجعله مفتاحًا يُفتح به كلُّ بابٍ فلا يخصّ بابًا، إذ ما يفسّر كلّ شيءٍ لا يتنبّأ بشيء. وتسائل الدّراسة هذا المبدأ من ثلاث جهات: من جهة قوّته التّفسيريّة؛ ومن جهة افتقاره إلى معيارٍ يحدّد متى يعجز السّياق عن التّفسير فيثبت التّضادّ الذّاتيّ؛ ومن جهة التوتّر بين وصفيّته في باب الأضداد ومعياريّته في باب تصويب الاستعمال. وتهدف الدّراسة إلى تحرير المنطلقات المنهجيّة الّتي يقوم عليها هذا المستوى عنده، واختبار اطّرادها في تطبيقاته، وكشف ما بينها من توتّراتٍ داخليّة، وتحديد موقع مشروعه من مسار الدّرس الدّلاليّ العربيّ بين التّراث والحداثة. وتنبع أهمّيّة الدّراسة من أنّ المستوى الدّلاليّ عند آل ياسين – على مركزيّته في مشروعه – لم يُفرَد بدراسةٍ نقديّةٍ مستقلّة؛ فقد اقتصرت الدّراسات السّابقة إمّا على جانب التّحقيق النّصّيّ، وإمّا على عرضٍ تعريفيٍّ موجزٍ لبعض نتائجه، ولم تُخضِع منهجه للمساءلة. وتتحدّد أسئلة الدّراسة في أربعة: ما المنطلقات المنهجيّة الّتي يقوم عليها المستوى الدّلاليّ عنده وما مدى اطّرادها في تطبيقاته؟ وهل قدّم معيارًا إجرائيًّا يُميّز به التّضادّ الذّاتيّ من التّعدّد الدّلاليّ المشروط بالسّياق؟ وما مدى انسجام منهجه الوصفيّ مع منهجه المعياريّ؟ وما موقع مشروعه من التّراث العربيّ ومن الدّرس الدّلاليّ الحديث؟ ويُنبّه ابتداءً إلى أنّ النّقد الممارَس هنا نقدُ تقويمٍ لا نقدُ إبطال؛ فليس المقصود نقضَ تحليلاته المفردة – وأكثرُها دقيقٌ وجيد – وإنّما مساءلةُ البناء المنهجيّ الّذي تنتظم فيه، وبيانُ حدوده وثغراته.

المنهجيّة: اعتمدت الدّراسة المنهج الوصفيّ التّحليليّ، وأفادت من الموازنة أداةً إجرائيّةً في التّقويم لا منهجًا مستقلًّا؛ فوصفت مواقف آل ياسين الدّلاليّة وصفًا مستندًا إلى نصوصه، ثمّ حلّلت البناء المنهجيّ الّذي تنتظم فيه هذه المواقف، ثمّ وازنتها بمواقف القدماء والمحدثين، ثمّ انتهت إلى تقويمٍ نقديٍّ مسنَدٍ بالحجّة. وقد اقتضى ذلك استقراءَ نصوصه في المصادر الثّلاثة المحدّدة، واستخلاصَ المبادئ الضّمنيّة الّتي لم يصرّح بها، ثمّ اختبارَ اطّرادها بتطبيقها على الألفاظ الّتي عالجها. والألفاظ الخمسة الّتي وقفت عندها الدّراسة – الظّنّ والقُرء والجَون والسُّدفة والشّعب – ليست من اختيارها، بل هي الّتي أفردها آل ياسين نفسُه بالتّحليل المفصّل، إذ لا يُختبَر المنهجُ إلّا بما طبّقه صاحبُه؛ ويقابل كلٌّ منها عاملًا من العوامل الّتي ردّ إليها الظّاهرة، فبدا اختيارُه تمثيليًّا مقصودًا لا انتقائيًّا عشوائيًّا. وفي الموازنة استُحضِر موقفُ ابن جنّي وابن فارس والسّيوطي وأبي الطّيّب اللّغويّ وابن الأنباريّ من القدماء، وموقفُ إبراهيم أنيس وأحمد مختار عمر وتمّام حسّان من المحدثين، للكشف عن موقع آل يا سين بينهم. وتنحصر حدود الدّراسة في «الأضداد في اللغة» و«رسالة الأضداد» و«الاستفتاءات اللغوية». ولا تتناول مستوياتِ اشتغاله الأخرى – الصّوتيّ والصّرفيّ والنّحويّ – إلّا بقدر ما تدعو إليه الحاجةُ في بيان وحدة المنهج. وقد جرى التّوثيق بالإحالة الدّاخليّة إلى نصوص آل ياسين نفسها لا إلى ما كُتب عنه، تفاديًا لأن يقوم النّقد على وسائط قد تكون قد أساءت نقلَ رأيه. كما استُعين بالشّاهد القرآنيّ في مواضعَ عدّةٍ لاختبار مدى نهوض تحليلاته بالتّطبيق، لا للاستدلال العقديّ.

المناقشة والتحليل: تبيّن بالتّطبيق على الألفاظ الخمسة الّتي عالجها آل ياسين – الظّنّ والقُرء والجَون والسُّدفة والشّعب – أنّ العوامل الخمسة الّتي ردّ إليها الظّاهرة كافيةٌ لتفسيرها: فـ«الظّنّ» يُردّ إلى تدرّج درجة الرّجحان بالسّياق لا إلى تضادٍّ ذاتيّ، و«القُرء» إلى تداخل الحقل الفقهيّ باللّغويّ، و«الجَون» و«السُّدفة» إلى اختلاف اللّهجات، و«الشّعب» إلى الخلط بين الحقيقة والمجاز. غير أنّ التّحليل كشف عن ثلاثة مواضع خللٍ منهجيّ: أوّلها التّضييق بلا حدّ، إذ ضيّق دائرة التّضادّ من غير أن يرسم حدًّا فاصلًا يُعرَف به ما يبقى داخلها، فبقي منهجُه غيرَ قابلٍ للاختبار؛ وثانيها إشكاليّة الدّور، إذ يُفسَّر اللّفظ بالسّياق ويُفسَّر السّياقُ بألفاظٍ تحتاج هي نفسُها إلى سياق، ولا مخرج من ذلك إلّا بالإقرار بدلالةٍ أساسيّةٍ مستقرّةٍ نسبيًّا يختار السّياقُ من هامشها؛ وثالثها اعتمادُه في الإيحاء الصّوتيّ معيارًا ذوقيًّا لا موضوعيًّا، فوقع فيما نقده على القدماء إذ خالفهم في مقدار التّعميم لا في نوع الدّليل. وأظهر التّحليلُ كذلك توتّرًا داخليًّا بين وصفيّته في تفسير الظّواهر ومعياريّته في تقويم الاستعمال المعاصر، وهو توتّرٌ لا يرتفع إلّا بتقييدٍ لم يُصرّح به. وفي المقابل كشفت الموازنة عن مبدأٍ إجرائيٍّ مطّردٍ يُحتسَب له هو الفصلُ بين المستويات المعرفيّة: بين اللّغويّ والفقهيّ في «القُرء»، وبين اللّغويّ والعقديّ في «سرمدي»، وبين اللّغويّ والثّقافيّ في «وراء»، وبين الاشتراك الصّوتيّ والانتماء الدّلاليّ في «الواحة». وتبيّن كذلك من تطبيقاته في «الاستفتاءات اللغوية» – في «وراء» و«مرفق» و«الواحة» و«الخريطة» و«الدّال» العراقيّة و«لن» – أنّها تنطلق من سؤالٍ عارضٍ وتنتهي إلى جوابٍ محرّر، وأنّها تردّ الإشكال في معظمها إلى مبدأ مركزيّة السّياق نفسه، وهو ما يشهد لوحدة المشروع ويؤكّد في الوقت ذاته حاجتَه إلى قيدٍ يحفظ للمبدأ قوّتَه التّفسيريّة. وأظهرت الموازنة بالدّرس الدّلاليّ العربيّ الحديث أنّ آل ياسين يشارك أنيسًا ومختار عمر وتمّام حسّان في المبادئ الكبرى، ويتميّز عنهم بعمق صلته بالمادّة التّراثيّة وقدرته على استنطاقها، ويقصر عنهم في البناء النّظريّ؛ فهو يبدأ من المادّة العربيّة ويستخلص منها، بينما يبدأ مختار عمر من الإطار النّظريّ وينزله عليها.

الإنجازات: انتهت الدّراسة إلى أنّ آل ياسين نقل قضيّة الأضداد من التّصنيف المعجميّ إلى التّفسير الدّلاليّ نقلةً تُحتسَب له، وأنّ أظهر ما في منهجه مبدأُ الفصل بين المستويات المعرفيّة، وأنّه قدّم في مسألة المصطلح معيارًا إجرائيًّا ثلاثيًّا صالحًا للتّعميم: صحّةُ الجذر، ووضوحُ آليّة الانتقال الدّلاليّ، واستقرارُ الاستعمال. وانتهت في المقابل إلى أنّه ضيّق دائرة التّضادّ من غير أن يرسم لها حدًّا، وأنّه لم يُفد من تصنيفات التّقابل في الدّرس الدّلاليّ الحديث على توفّرها في زمنه، وأنّ مشروعه الدّلاليّ ظلّ موزّعًا على أجوبةٍ مقتضبةٍ عن أسئلةٍ عارضة لم تنتظم في نظريّةٍ مكتملة، فبقيت معاييره ضمنيّةً غير محرّرة. ومع ذلك تظلّ ملاحظاته صائبةً نافعةً في معظمها، صالحةً لأن تكون أساسًا لنظريّةٍ دلاليّةٍ عربيّةٍ تجمع بين التّراث والحداثة لو أُخذت بالتّطوير والاستكمال؛ فالوفاءُ لمشروعه لا يكون بتعداد فضائله بل بمواصلة عمله وسدّ ثغراته. وتقترح الدّراسة أربعة مسالك لمواصلة العمل: وضعَ معيارٍ إجرائيٍّ للتّمييز بين التّضادّ الذّاتيّ والتّعدّد الدّلاليّ بالإفادة من تصنيفات التّقابل الحديثة؛ وإعادةَ النّظر في كتب الأضداد التّراثيّة لفظةً لفظةً على وفق معاييره لإنتاج معجمٍ نقديٍّ للأضداد؛ واختبارَ فرضيّة الإيحاء الصّوتيّ اختبارًا إحصائيًّا ميدانيًّا؛ وجمعَ أجوبته الدّلاليّة المتفرّقة وتصنيفَها على وفق آليّات التّطوّر الدّلاليّ لاستخلاص منهجه المضمر في إطارٍ نظريٍّ جامع.

الكلمات المفتاحيّة: المستوى الدّلاليّ، الأضداد، مركزيّة السّياق، التّطوّر الدّلاليّ، محمد حسين آل ياسين، النّقد المنهجيّ

***Corresponding Author Email Address:** h-rasouli@sbu.ac.ir
DOI: 10.48308/jalc.2026.245868.1473

Copyright: © 2026 by the authors. Submitted for possible open access publication under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) license https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

المقدمة

يُعَدّ المستوى الدّلاليّ أعمقَ مستويات الدّرس اللّغويّ وأشدَّها التصاقًا بالمعنى الإنسانيّ، إذ يقوم على دراسة العلاقة بين الألفاظ ومدلولاتها، وبين الاستعمال والمقام، وبين الأصل والتّطوّر. وقد عُدّت قضايا الدّلالة عند علماء العربيّة القدماء جزءًا أصيلًا من فقه اللّغة، فعالجها ابنُ جنّي في «الخصائص» في حديثه عن دلالة المفردة وتصرّف المعاني (ابن جنّي، ١٩٨٦م، ج٢، ١٤٥-١٦٢)، وتناولها ابنُ فارس في «الصاحبي» في معالجته أصولَ الوضع وسبلَ تطوّر المعنى (ابن فارس، د.ت، ١٣٦)، وجمع السّيوطيّ في «المزهر» طوائفَ من ظواهر الدّلالة كالتّرادف والاشتراك والأضداد (السّيوطي، ١٩٨٦م، ج١، ٣٧٠-٣٩٥).

وفي هذا السّياق التّراثيّ الممتدّ يقع إسهامُ الدكتور محمد حسين آل ياسين، رئيس المجمع العلميّ العراقيّ، الّذي تناول القضايا الدّلاليّة في أكثر من مؤلَّف، ولا سيّما في كتابه «الأضداد في اللغة» الصّادر سنة ١٩٧٤م الّذي نال به شهادة الماجستير، وفي «رسالة الأضداد» الّتي حقّقها وقدّم لها، فضلًا عن أجوبته اللّغويّة المجموعة في «الاستفتاءات اللغوية».

وقد اخترتُ أن تكون هذه الدّراسة نقديّةً لا عرضيّة، لسببين: أوّلهما أنّ ما كُتب عن آل ياسين لم يخرج في معظمه عن التّعريف والتّقريظ، والتّقريظُ لا يُنصف عالِمًا ولا يخدم علمًا. وثانيهما أنّ مشروع آل ياسين الدّلاليّ ينطوي - كما سيتبيّن - على مبدأٍ تفسيريٍّ واحدٍ مطّردٍ هو مركزيّة السّياق، وأنّ اطّراد المبدأ في ذاته يستدعي السّؤال: هل نحن أمام نظريّةٍ تفسيريّةٍ محكمة، أم أمام مفتاحٍ يُفتَح به كلُّ بابٍ فلا يخصّ بابًا؟

وأُقدّم بين يدَي هذه الدّراسة تنبيهًا منهجيًّا: أنّ النّقد الّذي أمارسه هنا نقدُ تقويمٍ لا نقدُ إبطال. فأنا لا أزعم أنّ آل ياسين أخطأ في تحليلاته المفردة - فأكثرُها دقيقٌ وجيد - وإنّما أسأل عن البناء المنهجيّ الّذي تنتظم فيه هذه التّحليلات، وعن حدوده وثغراته. وفرقٌ بين من ينقض النّتائج ومن يسائل المنهج.

وتنبع أهمّيّة هذه الدّراسة من أنّ المستوى الدّلاليّ عند آل ياسين - على مركزيّته في مشروعه - لم يُفرَد بدراسةٍ نقديّةٍ مستقلّة. فقد اقتصرت الدّراسات السّابقة إمّا على جانب التّحقيق النّصّيّ، وإمّا على عرضٍ تعريفيٍّ موجزٍ لبعض نتائجه، ولم تُخضِع منهجه الدّلاليّ للمساءلة. وتهدف الدّراسة إلى تحرير المنطلقات المنهجيّة الّتي يقوم عليها المستوى الدّلاليّ عند آل ياسين؛ واختبار اطّراد هذه المنطلقات في تطبيقاته؛ وكشف ما بينها من توتّراتٍ داخليّة؛ وتحديد موقع مشروعه من مسار الدّرس الدّلاليّ العربيّ بين التّراث والحداثة.

وتقوم رؤية آل ياسين الدّلاليّة على ثلاثة منطلقاتٍ يمكن استخلاصُها من تتبّع نصوصه: أوّلها أنّ المعنى لا ينفصل عن الاستعمال، فاللّفظ ليس وحدةً معجميّةً ساكنة بل يكتسب دلالتَه من تفاعله مع السّياق؛ وثانيها أنّ التّطوّر الدّلاليّ ظاهرةٌ طبيعيّةٌ لا انحرافٌ عن الأصل، فينبغي تفسيرُها لا الحكمُ عليها بالشّذوذ؛ وثالثها أنّ التّراث الدّلاليّ العربيّ يحوي إشاراتٍ منهجيّةً لم تُستثمَر، وعلى الباحث المعاصر إعادةُ قراءتها.

والملاحظة الّتي تنهض عليها إشكاليّةُ هذا البحث أنّ المنطلق الأوّل - مركزيّة السّياق - يبتلع المنطلقين الآخرين ويستأثر بالتّفسير في كلّ قضيّةٍ يعالجها آل ياسين. فالأضداد تُردّ إلى السّياق، ودلالة الصّوت تُضبَط بالسّياق، والتّطوّر الدّلاليّ يُفسَّر بالاستعمال، ودلالة حروف الجرّ تتحدّد بالسّياق، ودلالة «وراء» تُردّ إلى السّياق. ومن هنا تتحدّد المشكلة الّتي تسعى الدّراسة إلى معالجتها: هل يُعَدّ اطّرادُ هذا المبدأ دليلَ إحكامٍ نظريٍّ أم دليلَ اتّساعٍ يُفقده قوّتَه التّفسيريّة؟ وهل وضع آل ياسين معيارًا يُعرَف به متى يعجز السّياق عن التّفسير فيثبت التّضادّ الذّاتيّ؟ وهل اطّرد منهجُه الوصفيّ حين انتقل من تفسير الظّاهرة

إلى تقويم الاستعمال؟

نهج البحث

اعتمدت الدّراسة **المنهج الوصفيّ التّحليليّ**، وأفادت من **الموازنة** بوصفها أداةً إجرائيّةً في التّقويم لا منهجًا مستقلًّا. فوصفت مواقف آل ياسين الدّلاليّة وصفًا مستندًا إلى نصوصه، ثمّ حلّلت البناء المنهجيّ الّذي تنتظم فيه، ثمّ انتهت إلى تقويمٍ نقديٍّ مسنَدٍ بالحجّة.

وقد اقتضى التّقويمُ الموازنةَ بمواقف القدماء والمحدثين، إذ لا يُعرَف مقدارُ التّجديد في رأيٍ إلّا بمعرفة ما سبقه وما عاصره؛ فالموازنة هنا وسيلةٌ إلى الحكم النّقديّ لا غايةٌ في ذاتها، ولذلك جاءت تابعةً للتّحليل في كلّ مبحثٍ لا قسيمًا له.

والمرادُ بـ«الموازنة» في هذه الدّراسة مقابلةُ رأي آل ياسين برأي غيره في المسألة الواحدة، لبيان مواضع الاتّفاق والافتراق وتحديدِ ما انفرد به. وقد التزمت الدّراسة هذا المصطلح وحدَه في مواضعه كلّها، تجنّبًا للتّردّد بينه وبين «المقارنة».

وتنحصر حدود الدّراسة في ثلاثة مصادر لآل ياسين: «الأضداد في اللغة»، و«رسالة الأضداد»، و«الاستفتاءات اللغوية». ولا تتناول الدّراسة مستوياتِ اشتغاله الأخرى – الصّوتيّ والصّرفيّ والنّحويّ – إلّا بقدر ما تدعو إليه الحاجةُ في بيان وحدة المنهج.

أسئلة البحث

١. ما المنطلقات المنهجيّة الّتي يقوم عليها المستوى الدّلاليّ عند آل ياسين، وما مدى اطّرادها في تطبيقاته؟

٢. هل قدّم آل ياسين معيارًا إجرائيًّا يُميَّز به التّضادّ الذّاتيّ من التّعدّد الدّلاليّ المشروط بالسّياق؟

٣. ما مدى انسجام منهجه الوصفيّ في تفسير الظّواهر الدّلاليّة مع منهجه المعياريّ في تقويم الاستعمال المعاصر؟

٤. ما موقع مشروعه الدّلاليّ من التّراث العربيّ ومن الدّرس الدّلاليّ الحديث؟

فرضيّات البحث

تفترض الدّراسة أنّ آل ياسين نقل قضيّة الأضداد من التّصنيف المعجميّ إلى التّفسير الدّلاليّ، وأنّ هذه النّقلة أظهرُ ما يُحسَب له في هذا المستوى.

وتفترض أنّه ضيّق دائرة التّضادّ من غير أن يرسم حدًّا فاصلًا يُعرَف به ما يبقى داخلها.

وتفترض أنّ ثمّة توتّرًا داخليًّا بين وصفيّته في باب الأضداد ومعياريّته في باب تصويب الاستعمال.

وتفترض أنّ مشروعه الدّلاليّ ظلّ موزّعًا على معالجاتٍ متفرّقةٍ لم تنتظم في نظريّةٍ مكتملة.

الدّراسات السّابقة

تناولت بعضُ الدّراسات الحديثة قضيّة الأضداد عند آل ياسين من زوايا لغويّة متعدّدة، كان من أبرزها المعالجة النّحويّة الّتي سعت إلى تفسير الظّاهرة في ضوء البنية اللّغويّة واختلاف الصّيغ وتنوّع التّراكيب، وردّ الأضداد إلى أسبابٍ صوتيّةٍ أو صرفيّةٍ أو لهجيّة. وقد أفادت هذه الدّراسات من التّراث اللّغويّ إفادةً واسعة، معتمدةً كتبَ الأضداد القديمة، ولا سيّما ما ورد عند قطرب (قطرب، ١٩٨٤م) وابن الأنباريّ (ابن الأنباري، ١٩٦٠م) وأبي الطّيّب اللّغويّ (أبو الطّيّب اللغوي، ١٩٦٣م).

غير أنّ هذا المسلك – على أهمّيّته – ظلّ ينظر إلى الأضداد بوصفها ظاهرةً بنيويّةً يُبحث عن أسبابها، في حين بقي

سؤالُ المعنى نفسه، وحدودُ تضادّه، ودورُ الاستعمال والسّياق في توجيهه، سؤالًا تابعًا لا أصيلًا في التّحليل.

أمّا ما كُتب عن آل ياسين نفسه فمحدود؛ ففي سنة ٢٠٢١م رسمت سامرة عدنان محمد ملامحَ منهجه في التّحقيق في بحثها «الدكتور محمد حسين آل ياسين محقّقًا لغويًّا» (محمد، ٢٠٢١م)، من غير أن تقف على رؤيته الدّلاليّة. وفي العام ذاته عرض شكيب كاظم في مقاله طائفةً من نتائجه في الأضداد عرضًا تعريفيًّا موجزًا (كاظم، ٢٠٢١م). ويتبيّن ممّا تقدّم أنّ الدّراسات السّابقة انقسمت قسمين: قسمٌ عُني بالأضداد بوصفها ظاهرةً لغويّةً من غير وقوفٍ على منهج آل ياسين فيها، وقسمٌ عُني بآل ياسين محقّقًا أو عرض بعض نتائجه عرضًا تعريفيًّا. ولم تتناول أيٌّ منها المستوى الدّلاليّ عنده تناولًا نقديًّا مستقلًّا، فبقي منهجُه الدّلاليّ ثغرةً لم تُسدّ، وهو ما تسعى هذه الدّراسة إلى سدّه.

تمهيد: المنطلقات المنهجيّة للمستوى الدّلاليّ عند آل ياسين

تُلاحَظ في معالجة آل ياسين للدّلالة سمةٌ منهجيّةٌ عامّة: أنّها لا تُقدَّم بوصفها مبحثًا مستقلًّا منعزلًا، بل بوصفها امتدادًا لرؤيته اللّغويّة الشّاملة الّتي تجمع بين التّراث والدّرس اللّسانيّ الحديث، وهي رؤيةٌ ينبغي قراءتُها في ضوء توجّهه التّيسيريّ الّذي ميّز سائرَ مستويات اشتغاله.

والمنطلق الأوّل في رؤيته أنّ المعنى لا ينفصل عن الاستعمال، وهو ما عبّر عنه ابنُ جنّي قبله بقوله إنّ المعاني «تتصرّف بتصرّف الاستعمال» (ابن جنّي، ١٩٨٦م، ج٢، ١٦٢). والمنطلق الثّاني أنّ التّطوّر الدّلاليّ ظاهرةٌ طبيعيّةٌ لا انحرافٌ عن الأصل. والمنطلق الثّالث أنّ التّراث الدّلاليّ العربيّ يحوي إشاراتٍ منهجيّةً مهمّةً لم تُستثمَر استثمارًا كاملًا.

ومن الإنصاف التّنبيه على أنّ هذه المنطلقات الثّلاثة – على أهمّيّتها – ليست بدعًا في الدّرس الدّلاليّ العربيّ الحديث، فقد سبق إليها إبراهيمُ أنيس في «دلالة الألفاظ» (أنيس، ١٩٧٦م)، وأحمدُ مختار عمر في «علم الدلالة» (عمر، ٢٠٠٦م)، وتمّامُ حسّان في «اللغة العربية معناها ومبناها» (حسّان، ٢٠٠٦م، ٣٦٠). غير أنّ ما يميّز طرحَ آل ياسين محاولتُه تطبيقَ هذه المنطلقات على المادّة التّراثيّة مباشرةً، عبر إعادة قراءة كتب الأضداد القديمة ومراجعة تصنيفاتها.

وقد رصدت خديجة الحديثيّ في «المدارس النحوية» جانبًا من التّداخل بين المستوى الدّلاليّ والمستوى النّحويّ، حين أشارت إلى أنّ المعنى لا يتحدّد بمعزلٍ عن البنية، وأنّ تحليل أيّ ظاهرةٍ لغويّةٍ يقتضي استحضار المستويات اللّغويّة كلّها معًا (الحديثي، ٢٠٠١م، ٤٢٠)، وهي ملاحظةٌ منهجيّةٌ تدعم توجّه آل ياسين في رفض الفصل بين المستويات.

١. قضيّة الأضداد: نقلةٌ من التّصنيف إلى التّفسير، وتضييقٌ بلا معيار

تمثّل قضيّة الأضداد المسألةَ الدّلاليّةَ المحوريّةَ في مشروع آل ياسين، وهي الميدان الّذي تتّضح فيه ملامحُ منهجه أظهرَ ما يكون. ولا يستقيم النّظر في موقفه من غير استحضار الجهد التّراثيّ الّذي سبقه؛ فقد ألّف فيها قطربٌ أوّلَ مؤلَّفٍ مفرد (قطرب، ١٩٨٤م)، ثمّ وسّع أبو الطّيّب اللّغويّ البحث وتتبّع شواهدَه الشّعريّة (أبو الطّيّب اللغوي، ١٩٦٣م، ١٠٣)، وعالجها ابنُ الأنباريّ بتفصيلٍ واسع (ابن الأنباري، ١٩٦٠م، ١٠٢). غير أنّ هذا الجهد – على أهمّيّته التّوثيقيّة – كان معنيًّا في الغالب بجمع الألفاظ وتصنيفها، لا بتحليل الشّروط الدّلاليّة الّتي أنتجت هذا التّعدّد في المعنى.

١-١. موقف آل ياسين ومنهجه في المعالجة

ينطلق آل ياسين من مساءلة المفهوم التّراثيّ للأضداد، رافضًا التّسليم بأنّ اجتماع المعنيين المتقابلين في لفظٍ واحدٍ ظاهرةٌ

لغويّةٌ قائمةٌ بذاتها من غير ضـوابط. فهو يرى أنّ كثيرًا ممّا عُدّ من الأضـداد في كتب القدماء إنّما نتج عن إغفال السّـياق، أو تعدّد الاستعمال، أو اختلاف اللّهجات، لا عن تضادٍّ دلاليٍّ حقيقيٍّ في بنية اللّفظ (آل ياسين، ١٩٧٤م، ٩٩-١١٦).

ويصرّح بهذا الأصل في مبحثه «طريقة الاستعمال وضدّية التّفسير» تصريحًا لا يحتمل التّأويل، إذ يقرّر أنّ الضدّيّة في هذا النّوع من الألفاظ لا تتوفّر في اللّفظة نفسها، وإنّما تتوفّر في الاختلاف النّاشئ من تفسيرها بحسب ما يفسّر به السّياق أو التّركيب العامّ للجملة، فالتّضادّ عنده «في التّأويل لا في اللّفظة» (آل ياسين، ١٩٧٤م، ٢١٤). ويعود إلى تقرير ذلك بعد صفحاتٍ فيؤكّد أنّ السّياق «هو الّذي يعيّن بالضّرورة معنى اللّفظة وعلاقتها السّلبيّة أو الإيجابيّة فيه» (المصدر نفسه، ٢١٨).

ومن هنا تتحدّد زاوية معالجته بوصفها معالجةً دلاليّةً تفسيريّة، لا معجميّةً تجميعيّة. وهذا الموقف – على وجاهته – ليس بدعًا تامًّا، إذ يمتدّ في جذوره إلى ما أشار إليه ابنُ جنّي وإلى بعض الإشارات المتفرّقة عند أبي الطّيّب اللّغويّ وابن الأنباريّ، غير أنّ آل ياسين يجعله أساسًا تفسيريًّا منتظمًا لا إشارةً عابرة.

١-٢. التّطبيق على ألفاظ الأضداد: تحليلٌ مفصَّل

لمّا كانت قيمةُ المنهج تُختبَر بتطبيقه، فقد رأيتُ أن أقف على الألفاظ الّتي عالجها آل ياسـين وقفةً مفصّـلة، أبيّن فيها موضـعَ الإشكال، وتحليلَه، وشواهدَه، وموقعَ التّجديد فيه.

وينبغي التّنبيه ابتداءً على أنّ هذه الألفاظ الخمسة – الظّنّ والقُرء والجَون والسُّدفة والشّعب – ليست من اختيار الدّراسة، وإنّما هي الألفاظ الّتي أفردها آل ياسين نفسُه بالتّحليل المفصَّل في «الأضداد في اللغة»، فاقتصرتُ عليها لأنّ اختبار المنهج إنّما يكون بما طبّقه صاحبُه لا بما نختاره نحن له.

ولا يخلو اختيارُه من دلالةٍ منهجيّة؛ إذ يقابل كلُّ لفظٍ منها عاملًا من العوامل الّتي ردّ إليها الظّاهرة: فـ«الظّنّ» يمثّل عامل السّياق، و«القُرء» يمثّل تداخل الحقول المعرفيّة، و«الجَون» و«السُّدفة» يمثّلان اختلاف اللّهجات، و«الشّعب» يمثّل الخلط بين الحقيقة والمجاز. ومن ثَمّ يبدو اختيارُه تمثيليًّا مقصودًا لا انتقاءً عشوائيًّا، وهو ما يجعل هذه الألفاظ الخمسة ميدانًا كافيًا لاختبار اطّراد المنهج، وإن لم تكن كافيةً – كما سيأتي – لبناء استقراءٍ شامل.

أوّلًا – لفظة «الظّنّ»: أدرجها عددٌ من اللّغويّين ضـمن الأضـداد لورودها بمعنى الشّـكّ وبمعنى اليقين، وهما معنيان متقابلان في درجة اليقين المعرفيّ. غير أنّ آل ياسـين يبيّن – من خلال تتبّع الاسـتعمالات – أنّ دلالتها لا تتحقّق إلّا ضـمن سـياقٍ يحدّد درجتَها؛ فإذا اقترنت بما يفيد الرّجحان القويّ أو الاعتقاد الجازم اقتربت من اليقين، وإذا وردت في سـياق التّردّد والاحتمال دلّت على الشّكّ (آل ياسين، ١٩٧٤م، ٥٢٩-٥٣١).

ويشـهد للتّحليل ورودُ اللّفظ في التّنزيل على الوجهين: فهو لليقين في قوله تعالى: ﴿الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلَاقُو رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾ [البقرة: ٤٦]، إذ لا يسـتقيم أن يكون لقاءُ الرّبّ موضـعَ شـكٍّ عند المؤمنين الخاشـعين الّذين سِـيقت الآيةُ في وصـفهم؛ وهو للشّـكّ في قوله تعالى: ﴿وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ﴾ [الجاثية: ٢٤]، إذ نفى العلمَ عنهم صـراحةً ثمّ حصر حالَهم في الظّنّ، فتعيّن أن يكون الظّنُّ هنا مقابلَ العلم لا مرادفَه.

والدّقّة في تحليل آل ياسـين أنّه لم يقل إنّ اللّفظ مشـتركٌ بين معنيين متقابلين، بل قال إنّ له دلالةً واحدةً هي الرّجحان، وأنّ درجة هذا الرّجحان هي الّتي تتفاوت بالسّياق: فإذا قوي الرّجحانُ حتّى بلغ حدَّ الجزم قاربَ اليقين، وإذا ضعف حتّى ساوى الاحتمالَ المقابل صار شكًّا. وبهذا يتحوّل التّضادُّ المزعوم إلى تدرّجٍ في درجةٍ واحدة، وهو تحليلٌ دقيقٌ يُحسَب له.

ثانيًا – لفظة «القُرء»: دار حولها خلافٌ مشهورٌ في التّراث، إذ استُعملت للدّلالة على الطّهر وعلى الحيض معًا، وشاهدُها قوله تعالى: (وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ) [البقرة: ٢٢٨]. وقد بُني على هذا الخلاف خلافٌ فقهيٌّ واسعٌ في عدّة المطلّقة.

ويؤكّد آل ياسين في «الأضداد في اللغة» – في مبحثه في محاكمة الشّواهد القرآنيّة (آل ياسين، ١٩٧٤م، ٥٢٣-٥٣٤) – أنّ إدراج هذا اللّفظ في باب الأضداد من غير تمييزٍ دقيقٍ بين السّياقات الفقهيّة والاستعمالات اللّغويّة أدّى إلى تضخيم الإشكال، وأنّ إقحامه في هذا الباب كان نتيجةَ نقل الخلاف الأصوليّ إلى الحقل اللّغويّ من غير تمييزٍ بين مستوى الدّلالة ومستوى الاستنباط الفقهيّ.

وهذا التّشخيص – في تقديري – من أنفس ما في معالجته، لأنّه يكشف عن آفةٍ منهجيّةٍ عامّةٍ تتجاوز هذا اللّفظ: أنّ تداخل العلوم قد يُحدِث في أحدها إشكالًا لم يكن فيه. فالخلافُ في «القُرء» خلافٌ في تنزيل اللّفظ على أحد استعماليه لتحديد العدّة، لا خلافٌ في أنّ اللّفظ يحمل المعنيين معًا في الاستعمال الواحد. ولو ميّز الأوائل بين المستويين لَما دخل اللّفظُ باب الأضداد أصلًا.

ثالثًا – لفظة «الجَون»: عُرفت في التّراث بدلالتها على الأبيض والأسود، وهما لونان متقابلان تقابلًا حادًّا لا تدرّجَ فيه، فكانت من أقوى ما يُستشهَد به على التّضادّ الذّاتيّ. ويُرجع آل ياسين هذا الازدواج إلى اختلاف اللّهجات العربيّة، مبيّنًا أنّ جمع المعنيين تحت مسمّى الأضداد من غير التّنبيه إلى العامل اللّهجيّ يوقع في تعميمٍ غير دقيق (آل ياسين، ١٩٧٤م، ١١٦-١٢٧).

ووجهُ التّحليل أنّ اللّفظ لم يكن يدلّ على المعنيين في لسان قبيلةٍ واحدة، وإنّما دلّ على أحدهما في لهجةٍ وعلى الآخر في لهجةٍ أخرى، ثمّ جمعت المعجماتُ الاستعمالين في مدخلٍ واحدٍ فأوهمت التّضادّ. وهذا يتقاطع مع ما أشار إليه ابنُ جنّي من أنّ اختلاف اللّهجات قد يُفضي إلى اختلاف الدّلالة من غير أن يكون في اللّفظ تضادٌّ ذاتيّ، وأنّ جمع هذه الاستعمالات في معجمٍ واحدٍ قد يوهم بالتّناقض (ابن جنّي، ١٩٨٦م، ج٢، ٣٩٤).

غير أنّ آل ياسين يمنح هذا الرّأي بعدًا تطبيقيًّا واضحًا حين يجعل اللّهجة عاملًا تفسيريًّا أساسًا في إعادة تصنيف الأضداد، وهو ما لم يصرّح به ابنُ جنّي على هذا النّحو المنتظم. فالفرق بينهما فرقُ ما بين الإشارة العابرة والمبدأ المطّرد.

رابعًا – لفظة «السُّدفة»: أدرجها التّراث ضمن الأضداد لدلالتها على الظّلمة والنّور. ويبيّن آل ياسين في «الأضداد في اللغة» (آل ياسين، ١٩٧٤م، ١١٦-١٢٧) أنّ دلالتها لا تقوم على التّضادّ بمعناه الدّقيق، بل على تداخل الحقول الدّلاليّة المرتبطة بالإبصار والإضاءة، وأنّ انتقال اللّفظ بين معاني الظّلمة والضّوء إنّما يتمّ عبر استعمالاتٍ مخصوصةٍ لا عبر دلالةٍ ذاتيّةٍ ثابتة.

ويعود الأمر في أصله إلى العامل اللّهجيّ نفسه الّذي فسّر به «الجَون»، فقد نُسب كلٌّ من المعنيين إلى لهجةٍ، واختلفت المصادر في تعيين القبيلة، وهو اختلافٌ يقوّي – لا يُضعف – القول بأنّ منشأ الازدواج لهجيٌّ لا ذاتيّ. ويمكن أن يُضاف – وهذا ممّا لم يقفْ عنده آل ياسين – أنّ الحقلَ الجامع بين المعنيين هو حقلُ «الاختلاط»؛ فالسُّدفةُ في أصلها اختلاطُ الضّوء بالظّلمة عند الفجر أو عند المغيب، ومن ثَمّ صحّ إطلاقُها على كلٍّ من الطّرفين باعتبار غلبة أحدهما. ولو استثمر هذا الأصلَ الجامعَ لكان تحليلُه أتمّ، إذ يردّ المعنيين إلى أصلٍ ثالثٍ يجمعهما، لا إلى مجرّد اختلاف اللّهجة.

خامسًا – لفظة «الشّعب»: ذُكرت في بعض كتب الأضداد للدّلالة على الاجتماع والتّفرّق معًا، يقال: شعَبتُ الشّيءَ أي

جمعتُه، وشـعَبتُه أي فرّقتُه. ويكشـف تحليل آل ياسـين أنّ المعنى الأصـليّ للفظة يدور حول الانفصـال والتّشـعّب، وأنّ دلالة الاجتماع جاءت نتيجةَ تطوّرٍ دلاليٍّ لاحقٍ ارتبط بالمجاز وبالاسـتعمال الاجتماعيّ، لا بتضـادٍّ لغويٍّ أصـيل (آل ياسـين، ١٩٧٤م، ١٢٢، و٥٤٢-٥٤٣).

وبهذا يبيّن أنّ الخلط بين المعنى الحقيقيّ والمعنى المجازيّ كان أحد الأسـباب الرّئيسـة في تضـخّم باب الأضـداد في التّراث. وهذه ملاحظةٌ تتقاطع مع ما ذهب إليه الدّلاليّون المحدثون من أنّ المجاز أحد أهمّ مصـادر التّوسّـع الدّلاليّ، وأنّ عدم التّمييز بينه وبين المعنى الأصليّ يؤدّي إلى اضطرابٍ في التّصنيف.

ويمكن أن يُضاف إلى الشّواهد القرآنيّة في هذا الباب لفظُ «عسعس» في قوله تعالى: ﴿وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ﴾ [التكوير: ١٧]، إذ فُسِّـر بإقبال اللّيل وإدباره معًا؛ ولفظُ «الصّـريم» في قوله تعالى: ﴿فَأَصْـبَحَتْ كَالصَّـرِيمِ﴾ [القلم: ٢٠]، إذ يقع على اللّيل وعلى النّهار، لانصرام كلٍّ منهما عن صاحبه. وكلاهما ممّا يُردّ - على منهج آل ياسين - إلى أصلٍ جامعٍ هو الانصرامُ والانقطاع، لا إلى تضادٍّ ذاتيّ.

١-٣. ما يُحسَب لآل ياسين في هذه المعالجة

يُسجَّل لآل ياسين في هذا الباب إنجازان حقيقيّان لا يجوز بخسُهما.

الأوّل: نقلُ القضيّة من التّصنيف إلى التّفسير. فكتب الأضداد التّراثيّة كانت تجمع وتصنّف وتستشهد، ولا تسأل: لماذا اجتمع المعنيان؟ أمّا آل ياسـين فيجعل هذا السّـؤال محورَ معالجته، فيردّ الظّاهرة إلى عواملَ قابلةٍ للتّفسـير العلميّ: السّـياق، والمقام، واختلاف اللّهجات، والتّطوّر الدّلاليّ، والخلط بين الحقيقة والمجاز. وهذه نقلةٌ منهجيّةٌ تُحسَب له.

والثّاني: تشخيصُه أنّ تضخّم باب الأضداد في التّراث كان نتيجةَ أخطاءٍ منهجيّةٍ محدّدة، أبرزُها نقلُ الخلاف من علمٍ إلى آخر - كما في «القُرء» حيث نُقل الخلافُ الفقهيُّ إلى الحقل اللّغويّ — والخلطُ بين المعنى الحقيقيّ والمجازيّ - كما في «الشّعب». وهذا تشخيصٌ دقيقٌ يكشف عن وعيٍ بحدود العلوم وتداخلها.

ويتّضح تطوّر وعيه الدّلاليّ في «رسالة الأضداد»، إذ ينتقل من بناء التّصوّر النّظريّ إلى ممارسةٍ تحليليّةٍ مباشرةٍ على النّصّ التّراثيّ، فلا يكتفي بإعادة الرّأي بل يتتبّع بنية الاستشهاد في النّصّ التّراثيّ، مبيّنًا أنّ الشّواهد الّتي استُدلّ بها لا تنهض بذاتها لإثبات التّضـادّ. وبذلك ينتقل من تفسـير الظّاهرة إلى نقد آليّة الاسـتدلال التّراثيّة نفسـها، وهو ما يُعَدّ ارتقاءً منهجيًّا حقيقيًّا (آل ياسين، ١٩٧٤م، ٥٠٥-٥٤٧).

١-٤. المأخذ الأكبر: تضييقٌ بلا حدّ

غير أنّ هذا الإنجاز يحمل في طيّاته مأخذَه. فآل ياسين ضيّق دائرة الأضداد تضييقًا شديدًا، ومال إلى عدم التّسليم بإدراج اللّفظ في هذا الباب إلّا بعد اسـتنفاد إمكانات التّفسـير الدّلاليّ الأخرى. والسّـؤال الّذي لم يُجب عنه: ما الحدّ الّذي إذا بلغناه قلنا إنّ التّضادّ ذاتيٌّ في اللّفظ لا مردودٌ إلى السّياق؟

إنّ منهجًا يردّ كلّ تضادٍّ إلى السّياق أو اللّهجة أو التّطوّر أو المجاز، من غير أن يحدّد شرطًا يعجز عنده هذا الرّدّ، هو منهجٌ لا يمكن اختبارُه. فأيُّ لفظٍ يُعرَض عليه سيجد له تفسيرًا، وأيُّ اعتراضٍ يُوجَّه إليه سيُردّ بأنّ السّياق لم يُستقصَ. وهذا هو مكمن الخلل: أنّ قوّة المبدأ التّفسيريّ تنقلب - إذا أُطلقت من غير قيد - إلى ضعفٍ في قيمته العلميّة؛ لأنّ ما يفسّر كلّ شيءٍ لا يتنبّأ بشيء.

وهذا المأخذ يتّصل بمأخذٍ آخرَ ألصقَ بالصّنعة: أنّ آل ياسين لم يستفد من المنجز الدّلاليّ الحديث في تصنيف ظواهر التّقابل، على الرّغم من توفّره في زمنه. فالدّرس الدّلاليّ الحديث يميّز بين أنواعٍ من التّقابل: التّقابل الحادّ (كالحيّ والميّت)، والتّقابل المتدرّج (كالحارّ والبارد)، والتّقابل العكسيّ (كالبيع والشّراء)، والتّقابل الاتّجاهيّ (كالصّعود والنّزول). ولو أنّه أفاد من هذا التّصنيف لأمكنه أن يقول: هذا اللّفظ من التّقابل العكسيّ فلا يُعَدّ من الأضداد، وذاك من التّقابل الحادّ فيُعَدّ منها. فيصير التّمييزُ إجرائيًّا منضبطًا لا اجتهاديًّا مفتوحًا.

ويُسجَّل مأخذٌ ثالث: أنّ تحليله – مع وجاهته – بقي نظريًّا في معظمه، ولم يقدّم نموذجًا معجميًّا متكاملًا يطبّق فيه معاييرَه على عددٍ كبيرٍ من ألفاظ الأضداد. فالأمثلة الّتي عالجها – الظّنّ، القُرء، الجَون، السُّدفة، الشّعب – أمثلةٌ معدودةٌ لا تُغني عن الاستقراء. ولو أنّه أعاد النّظر في كتاب ابن الأنباريّ مثلًا لفظةً لفظةً، مطبّقًا معاييرَه، لخرج بمعجمٍ نقديٍّ للأضداد يُعَدّ فتحًا في بابه.

١-٥. إشكاليّة الدّور في التّفسير السّياقيّ

ثمّة إشكالٌ منطقيٌّ أدقُّ من سابقيه يعترض التّفسير السّياقيّ حين يُطلَق من غير ضابط، وهو ما يمكن تسميتُه بإشكاليّة الدّور. وبيانُه أنّ آل ياسين يقرّر أنّ السّياق هو الّذي يعيّن دلالة «الظّنّ» بين الشّكّ واليقين. فنسأل: وكيف نعرف أنّ السّياق سياقُ يقينٍ لا سياقُ شكّ؟ فيكون الجواب: لأنّ قرائنه تدلّ على ذلك. فنسأل: وما القرائن؟ فتكون ألفاظًا أخرى تحتاج هي نفسُها إلى سياقٍ يعيّن دلالتها.

وحاصل ذلك أنّ تعيين المعنى بالسّياق قد يقود إلى تسلسلٍ لا ينتهي، أو إلى دورٍ يُفسَّر فيه اللّفظُ بالسّياق ويُفسَّر السّياقُ بالألفاظ. ولا مخرج من هذا إلّا بالإقرار بأنّ لبعض الألفاظ دلالةً معجميّةً مستقرّةً نسبيًّا تُشكّل نقطة انطلاقٍ للتّأويل، وهو إقرارٌ يحدّ من إطلاق مركزيّة السّياق.

والإنصاف يقتضي القول إنّ آل ياسين لا يُنكر هذا صراحةً، بل هو يؤكّد – في باب التّطوّر الدّلاليّ – أنّ للّفظ أصلًا دلاليًّا يمكن الاهتداء إليه. غير أنّ هذا الإقرار يبقى معزولًا في موضعه، ولا يُوظَّف في باب الأضداد حيث تُطلَق مركزيّةُ السّياق إطلاقًا يكاد يُلغي الأصل. فالتّوفيق بين الموقفين ممكنٌ لكنّه لم يُصرَّح به: أن يقال إنّ للّفظ دلالةً أساسيّةً وهامشًا من الاحتمالات، وأنّ السّياق يختار من الهامش لا أنّه ينشئ المعنى من عدم.

وهذا التّوفيق هو عينُ ما استقرّ عليه الدّرس الدّلاليّ الحديث حين ميّز بين المعنى الأساسيّ والمعاني الإضافيّة الّتي يمنحها السّياق. ولو أنّ آل ياسين صرّح بهذا التّمييز لاستقام بناؤه النّظريّ ولاندفع عنه إشكالُ الدّور، ولكان له في المسألة قولٌ محرَّرٌ لا ملاحظةٌ مرسلة.

٢. دلالة الصّوت: فاعليّةٌ مشروطةٌ بالاستعمال، ومعيارٌ غيرُ منضبط

تُعَدّ دلالة الصّوت من القضايا الّتي شغلت التّفكير اللّغويّ العربيّ منذ مراحله الأولى، إذ تنبّه اللّغويّون إلى أنّ الأصوات لا تؤدّي وظيفةً شكليّةً محايدة، بل تسهم – بدرجاتٍ متفاوتة – في توجيه المعنى. وقد تجلّى هذا الوعي في إشاراتٍ مبكرةٍ عند الخليل في «العين» (الفراهيدي، ١٩٨٠م، ج١، ٤٨–٥٢)، ثمّ اتّخذ طابعًا أوضحَ عند ابن جنّي في «الخصائص» حين قرّر أنّ العرب «تُقابل بأصوات الحروف أقوى الأحداث وأشدّها» (ابن جنّي، ١٩٨٦م، ج٢، ١٤٥).

٢-١. الموقف الوسطيّ: الصّوت فاعلٌ لا مستقلّ

تتبلور رؤية آل ياسين بوصفها محاولةً لإعادة تنظيم العلاقة بين الصّوت والمعنى على أساسٍ دلاليٍّ وظيفيّ، لا يقوم على إطلاق القول بالطّبيعة ولا على نفي العلاقة نفيًا تامًّا. فالصّوت في تصوّره عنصرٌ فاعلٌ في البنية الدّلاليّة، غير أنّ فاعليّته لا تتحقّق إلّا داخل الاستعمال، وفي سياقٍ اجتماعيٍّ وتاريخيٍّ محدّد.

ويقوم تصوّره على التّمييز بين الصّوت المفرد والبنية الصّوتيّة المركّبة، إذ يرى أنّ البحث في دلالة الصّوت لا ينبغي أن ينصرف إلى الحرف بوصفه وحدةً معزولة، بل إلى انتظام الأصوات داخل الكلمة. ويتجلّى ذلك في مبحثه في «التّطوّر الصّوتيّ ومظاهر الخطأ والتّصحيف» (آل ياسين، ١٩٧٤م، ١٥٧–١٦٥)، إذ يلاحظ أنّ صوت القاف – وهو شديدٌ مجهورٌ مستعلٍ – يسهم في إيحاءٍ دلاليٍّ بالقوّة، ولا سيّما حين يقترن بالطّاء، ويؤكّد أنّ هذا الإيحاء لا يُفهم من القاف وحدها بل من تآزر الأصوات.

ويشهد لتحفّظه المنهجيّ أنّ مادّة «قطع» نفسها تحمل شدّةً حسّيّةً في مثل قوله تعالى: (وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ) [يوسف: ٣١]، في حين تتجرّد من هذه الشّدّة إلى معنًى مجازيٍّ في قوله تعالى: (لَّقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ) [الأنعام: ٩٤]، إذ المرادُ انقطاعُ الوصل لا القطعُ الماديّ، فبطل أن يكون الجرسُ الصّوتيّ وحدَه منشأَ الدّلالة.

ومن التّطبيقات الدّقيقة تناولُه مسألةَ التّضعيف الصّوتيّ، إذ يناقش الرّأي القائل بأنّ التّضعيف يدلّ دائمًا على التّكثير، ويرى أنّ هذا الحكم غير دقيقٍ على إطلاقه؛ فالتّضعيف قد يحمل دلالة تكثيرٍ في بعض الأفعال، لكنّه في ألفاظٍ أخرى فقد هذه الدّلالة بفعل الاستعمال الطّويل (آل ياسين، ١٩٧٤م، ١٧٥–١٩٩).

٢-٢. المأخذ: معيارٌ ذوقيٌّ لا موضوعيّ

هنا يُسجَّل أخطرُ مأخذٍ على هذا الجانب من مشروعه: أنّ آل ياسين – على الرّغم من إقراره بمحدوديّة العلاقة الطّبيعيّة بين الصّوت والمعنى – يميل في كثيرٍ من المواضع إلى الاعتماد على الانطباع الذّوقيّ حين يتحدّث عن «الإيحاء الصّوتيّ»، من غير أن يقدّم معاييرَ موضوعيّةً ضابطةً لهذا الإيحاء.

ووجهُ الإشكال أنّ القول بأنّ القاف «توحي بالقوّة» والحاء «توحي باللّين» قولٌ لا سبيل إلى إثباته أو إبطاله؛ إذ ما المقياس؟ ومن يحكم؟ ولو أنّ باحثًا آخر رأى العكس، فبأيّ حجّةٍ يُردّ عليه؟ وهذه إشكاليّةٌ تطرحها الدّراسات الدّلاليّة الحديثة عند مناقشة ما يُسمّى بالرّمزيّة الصّوتيّة، وقد سعت إلى معالجتها بالاختبار الإحصائيّ: أن تُعرَض ألفاظٌ مصنوعةٌ على مجموعةٍ من المتكلّمين ويُسألوا عن انطباعهم، فإن اطّرد الجوابُ ثبتت المناسبة.

والمفارقة اللّافتة أنّ آل ياسين يقع في هذا الموضع فيما نقده هو نفسه في غيره؛ فقد أخذ على القدماء تعميمَهم في مناسبة الصّوت للمعنى، ثمّ اعتمد في نقده على المعيار الانطباعيّ نفسه الّذي اعتمدوه، وإنّما خالفهم في مقدار التّعميم لا في نوع الدّليل. فهو يقول: ليست المناسبةُ قانونًا مطّردًا بل ميلٌ عامّ – وهذا حكمٌ ذوقيٌّ أيضًا، إذ ما مقياس «الميل العامّ»؟

ويُسجَّل مأخذٌ ثانٍ: أنّ تطبيقاته على النّصّ القرآنيّ – مع التّحفّظ المنهجيّ الّذي أبداه — ظلّت في حدود الإشارة العامّة، ولم تُقدَّم في إطار دراسةٍ منظّمةٍ لسورٍ أو آياتٍ بعينها. ومأخذٌ ثالث: أنّه اكتفى بالإطار التّقليديّ لوصف الأصوات (شديد، رخو، مجهور، مهموس)، ولم يُفد من المعطيات الفيزيائيّة الحديثة في علم الأصوات الّتي كانت متاحةً في زمنه، وهي معطياتٌ كان يمكن أن تمنح حديثَه عن «القوّة» و«اللّين» أساسًا قياسيًّا بدل الأساس الانطباعيّ.

على أنّ الإنصاف يقتضي التّنبيه على أنّ ابن جنّي نفسه لم يتجاوز هذا الحدّ، بل إنّ أشهر شواهده – الفرق بين «القَضْم»

لأكل اليابس و«الخَضْم» لأكل الرّطب، والفرق بين «النَّضْح» للماء القليل و«النَّضْخ» لِما هو أكثر – شواهدُ تقوم على المناسبة الذّوقيّة نفسها. فالمأخذ إذن مأخذٌ على الباب كلّه لا على آل ياسين وحده، وإنّما يُسأل هو عنه لأنّه ادّعى تجاوزَ القدماء في هذه المسألة.

٣. التّطوّر الدّلاليّ: إقرارٌ بالأصل وإقرارٌ بالتّحوّل

يُعَدّ التّطوّر الدّلاليّ من أبرز الظّواهر الّتي تكشف عن حيويّة اللّغة، إذ تنتقل الألفاظ من معانيها الأولى إلى معانٍ لاحقةٍ عبر آليّاتٍ متنوّعة. وقد قرّر ابنُ جنّي في «الخصائص» قاعدةً محوريّةً في هذا الباب حين قال إنّ المعاني «تتصرّف بتصرّف الاستعمال» (ابن جنّي، ١٩٨٦م، ج٢، ١٦٢)، وأضاف ابنُ فارس في «الصاحبي» أنّ الاستعمال قد يخصّص الدّلالة أو ينقلها حتّى يغلب المعنى المستحدَث على الأصل (ابن فارس، د.ت، ٦٥).

وفي هذا الإطار يبرز جهد آل ياسين بوصفه معالجةً دلاليّةً واعيةً تنطلق من المعطيات التّراثيّة ولا تتوقّف عند حدود النّقل. فالتّطوّر الدّلاليّ عنده ليس خروجًا على الأصل ولا انحرافًا عن المعنى الأوّل، وإنّما هو مظهرٌ من مظاهر الحياة اللّغويّة.

ومن الدّقّة في موقفه أنّه يرفض النّظرة الجامدة الّتي تحاكم الألفاظ إلى دلالاتها الأولى وحدها، كما يرفض في الوقت نفسه إلغاءَ فكرة الأصل الدّلاليّ إلغاءً تامًّا؛ فهو يؤكّد أنّ للّفظ أصلًا دلاليًّا يمكن الاهتداء إليه، غير أنّ هذا الأصل لا يبقى ثابتًا. وهذا التّوازن بين الإقرار بالأصل والإقرار بالتّحوّل من أنضج ما في طرحه الدّلاليّ.

ومن الأمثلة الّتي يناقشها في مبحث «تطوّر الدّلالة وشموليّة المدلول الأوّل» (آل ياسين، ١٩٧٤م، ١٣٨–١٥٧) انتقالُ اللّفظ من الدّلالة العامّة إلى الخاصّة، كلفظ «الظَّهْر» الّذي دلّ أوّلًا على مطلق الوقت أو جزءٍ من النّهار، ثمّ تخصّصت دلالتُه لتشير إلى وقتٍ معيّنٍ معروف. ويُبرز هذا المثال أثرَ التّراث في تصوّره، إذ يستثمر أقوال اللّغويّين القدماء في بيان أصل المعنى، غير أنّه لا يكتفي بتقرير الأصل بل يسعى إلى تفسير سبب التّحوّل، رابطًا إيّاه بحاجة اللّغة إلى الدّقّة والتّحديد.

ويعالج في الموضع نفسه ألفاظ الألوان مبيّنًا أنّ إطلاقها في الأصل كان أوسعَ ممّا استقرّ عليه الاستعمال، وأنّ التّخصيص جاء لاحقًا بفعل الحاجة إلى التّمييز. وهذا التّفسير الوظيفيّ – أنّ التّخصيص استجابةٌ لحاجةٍ تواصليّة – تفسيرٌ وجيهٌ يتقاطع مع ما استقرّ عليه علم الدّلالة الحديث من أنّ التّغيّر الدّلاليّ محكومٌ بدوافعَ تواصليّةٍ واجتماعيّة، لا يجري اعتباطًا (عمر، ٢٠٠٦م).

٣-١. ما يُحسَب له: التّوازن بين الأصل والتّحوّل

يُسجَّل لآل ياسين في معالجة التّطوّر الدّلاليّ ثلاثةُ أمور. الأوّل: موقفُه المتوازن بين الإقرار بالأصل والإقرار بالتّحوّل، وهو موقفٌ يتجنّب إفراطَ من يُجمّد الألفاظ على معانيها الأولى، وتفريطَ من يُلغي فكرة الأصل جملةً. والثّاني: نقلُه التّطوّر الدّلاليّ من كونه ظاهرةً معجميّةً ساكنةً تُرصَد إلى كونه عمليّةً دلاليّةً متحرّكةً تُفسَّر. والثّالث: ربطُه التّطوّر بالاستعمال الاجتماعيّ للّغة، مؤكّدًا أنّ انتقال المعنى لا يتمّ اعتباطًا بل تحكمه دوافعُ وظيفيّةٌ وسياقيّة.

ويظهر التّيسير في أسلوبه التّحليليّ القائم على الأمثلة التّطبيقيّة، وابتعادِه عن التّعقيد النّظريّ، إذ يقدّم الظّاهرة من خلال نصوصٍ لغويّةٍ واضحة، ويُخضعها للتّحليل من غير لجوءٍ إلى مصطلحاتٍ فلسفيّةٍ أو تأويلاتٍ ذهنيّةٍ غامضة. وهذه سمةٌ عامّةٌ في كتابته تستحقّ التّنويه؛ فكثيرٌ من الدّراسات الدّلاليّة العربيّة الحديثة أثقلت نفسها بمصطلحاتٍ مترجَمةٍ لم تستقرّ، فحجبت المعنى بدل أن تكشفه.

٣-٢. المأخذ: وصفُ المسالك دون تفسير الاختيار

غير أنّ الملاحظة النّقديّة الجوهريّة هنا أنّ آل ياسين يقرّر آليّات التّطوّر – الانتقال من العامّ إلى الخاصّ، ومن الحسّيّ إلى المعنويّ، والتّداخل الدّلاليّ – من غير أن يبيّن ما الّذي يجعل لفظًا بعينه يسلك آليّةً دون أخرى. فهو يصف المسالك ولا يفسّر الاختيار.

ووجه الإشكال أنّ التّفسير العلميّ لا يكتمل بوصف ما حدث، بل ببيان لِمَ حدث على هذا الوجه دون غيره. فإذا قيل إنّ «الظَّهْر» انتقل من العموم إلى الخصوص، بقي السّؤال: ولِمَ لم يسلك مسلك التّعميم كما سلكه غيرُه؟ وإذا قيل إنّ «الشّعب» انتقل بالمجاز، بقي السّؤال: ولِمَ اختير المجازُ في هذا اللّفظ والتّخصيصُ في ذاك؟

ولو أنّ آل ياسين ربط كلّ آليّةٍ بشرطٍ لغويٍّ أو اجتماعيٍّ يُرجَّح به سلوكُها – كأن يقال إنّ ألفاظ الزّمان تميل إلى التّخصيص لحاجة النّاس إلى دقّة التّوقيت، وإنّ ألفاظ المحسوسات تميل إلى المجاز لحاجتهم إلى التّعبير عن المعنويّات – لكان تفسيرُه أتمّ وأقربَ إلى النّظريّة.

ويتّصل بهذا مأخذٌ ثانٍ: أنّ آل ياسين لا يوظّف البعد التّاريخيّ توظيفًا منهجيًّا في تأريخ التّحوّلات. فهو يقول إنّ اللّفظ «تخصّص لاحقًا» و«تطوّر معناه»، من غير أن يحدّد الطّبقة الزّمنيّة الّتي وقع فيها التّحوّل، ولا النّصوص الّتي يُستدَلّ بها على ذلك. وهذا مأخذٌ لافتٌ في باحثٍ نال الدّكتوراه بأطروحةٍ تاريخيّةٍ عنوانُها «الدراسات اللغوية عند العرب حتى نهاية القرن الثالث الهجري» (آل ياسين، ١٩٨٠م)، فالعُدّةُ التّاريخيّةُ عنده متوافرةٌ ولم يستعملها في موضعها.

٤. التّطبيقات الدّلاليّة: اطّرادُ المبدأ نفسِه في مسائلَ متباعدة

تتجلّى القيمة الإجرائيّة لمنهج آل ياسين الدّلاليّ في أجوبته عن الاستفتاءات اللّغويّة الّتي وردت إليه بوصفه رئيسًا للمجمع العلميّ العراقيّ. وفيما يأتي نماذجُ دالّةٌ تكشف عن منهجه في التّطبيق.

٤-١. دلالة حروف الجرّ وأثرها في توجيه المعنى

ينطلق آل ياسين من ملاحظةٍ دلاليّةٍ أساسيّةٍ مفادُها أنّ حروف الجرّ لا تحمل دلالةً ثابتةً واحدة، بل تكتسب قيمتَها من اقترانها بالفعل والسّياق، وأنّ كثيرًا من مظاهر التّضادّ المنسوبة إلى الأفعال إنّما ترجع في حقيقتها إلى اختلاف الحرف الدّاخل عليها (آل ياسين، ١٩٧٤م، ٢١٤–٢١٦).

ومن أبرز أمثلته الفعلُ (رغب)، إذ يبيّن أنّه لا يحمل في ذاته معنًى واحدًا ثابتًا، بل تتحدّد دلالتُه بحسب الحرف: فـ«رغب في» تفيد الإقبال والطّلب، و«رغب عن» تفيد الإعراض والتّرك. ويشهد للتّحليل ورودُه في التّنزيل على الوجهين: (وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ) [البقرة: ١٣٠]، و(وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَب) [الشرح: ٨]. فاختلافُ الحرف هو الّذي وزّع الدّلالة على قطبين متقابلين مع ثبات مادّة الفعل (المصدر نفسه، ٢١٥).

ويُلاحظ آل ياسين أنّ هذا الباب كثيرًا ما أُدرج في كتب الأضداد، ويلمّح إلى أنّ تسمية التّضادّ هنا قد تنشأ من تعسّف المصنّفين حين يهملون أثر الحرف. وهذه النّقطة موضعُ تجديدٍ عنده، لأنّه يردّ الظّاهرة إلى مبدأٍ دلاليٍّ تفسيريٍّ لا إلى جمعٍ معجميٍّ محض.

والإنصاف يقتضي التّنبيه على أنّ هذه الملاحظة ليست بدعًا؛ فقد سبقت إليها إشاراتٌ في التّراث، ولا سيّما عند ابن هشام في «مغني اللبيب» إذ فصّل القول في معاني (على) و(عن) و(إلى) و(الباء) وتداولها بين الإلصاق والمجاوزة والاستعلاء

والسّببيّة (ابن هشام، ١٩٨٥م، ج٢، ٣٢٨)، وهو تفصيلٌ لا يمكن الاستغناء عنه إذا أُريد تفسيرُ كيف ينشأ اختلافُ المعنى من اختلاف الحرف. غير أنّ آل ياسين يوسّع هذه الإشارة ويجعلها قاعدةً تفسيريّةً عامّة.

٤-٢. الدّلالة السّياقيّة للفظ «وراء»

سُئل آل ياسين عن المقولة الشّائعة «وراء كلّ عظيمٍ امرأة»، وما إذا كانت تفترض أنّ المرأة تقف خلف الرّجل، أم أنّها انعكاسٌ لهيمنةٍ ذكوريّةٍ لغويّة (آل ياسين، ٢٠٢٥م، ١٠). والسّؤال في صيغته الأولى ليس سؤالًا دلاليًّا خالصًا، بل يبدو سؤالًا ذا بُعدٍ اجتماعيّ، غير أنّ جوابه يحوّل مسار النّقاش من البعد الاجتماعيّ إلى قضيّةٍ دلاليّةٍ صريحة.

ينطلق في جوابه من نفي الفهم الشّائع الّذي يربط «وراء» بدلالة الخلف المكانيّ، ويقرّر أنّ اللّفظ في العربيّة لا يقتصر على معنى الخلف، بل يدلّ في أصل استعماله على المواراة والاستتار وعدم الرّؤية المباشرة (المصدر نفسه، ١٠-١١). ومن ثَمّ فإنّ فهم العبارة بوصفها إشارةً إلى التّبعيّة فهمٌ قاصر.

ويستشهد باستعمال القرآن للّفظ في غير معنى الخلف المكانيّ، كقوله تعالى: ﴿وَكَانَ وَرَاءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا﴾ [الكهف: ٧٩]، حيث لا يُفهم «وراءهم» على معنى الخلف الحسّيّ بل على معنى الإحاطة والتّهديد القائم. ويزيد المعنى وضوحًا ورودُه بمعنى الأمام في قوله تعالى: ﴿مِّن وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ﴾ [الجاثية: ١٠]، إذ ليس المراد الخلفَ الحسّيّ بل ما هو مستقبَلٌ لهم محيطٌ بهم.

ومن اللّافت أنّ هذا الموقف ليس مستحدَثًا في جوابه، بل هو امتدادٌ لما قرّره في «الأضداد في اللغة» قبل نحو خمسين سنة، إذ ردّ الخلاف في تحديد معنى «وراء» في الآيات إلى أنّ اللّفظة تعني في الأساس المواراة والاستتار، «وهو معنًى يصدق على الخلف والأمام وغيرهما ممّا كان متواريًا مستورًا»، واستشهد للمسألة بالآية نفسها من سورة الكهف (آل ياسين، ١٩٧٤م، ٥٣٢-٥٣٣). وثباتُ الموقف على هذا المدى الزّمنيّ ممّا يشهد لوحدة منهجه واطّراده.

ويتجلّى التّجديد في هذا الجواب في نقل النّقاش من مستوى الاتّهام الثّقافيّ إلى مستوى التّحليل اللّغويّ الدّقيق، وهذه من أنفس ما في منهجه؛ إذ يُجنّب اللّغةَ أحكامًا أيديولوجيّةً لا تخصّها، ويردّ الإشكال إلى بنية الدّلالة.

٤-٣. «مرفق» و«مرافق»: التّمييز بالصّيغة

سُئل آل ياسين عن صحّة الاستعمال الإداريّ للفظَي «مرفق» و«مرافق» (آل ياسين، ٢٠٢٥م، ١٢)، فقرّر أنّ الصّحيح استعمالُ (مرافق) للمذكّر و(مرافقة) للمؤنّث، وأنّ الجمع (مرافق) لا (مرفقات)، معلّلًا بأنّ اللّغة خصّت الفعل المزيد (رافق) بمعنى المصاحبة، واشتُقّ منه اسمُ الفاعل (مرافق).

وفي المقابل يرفض استعمال (مرفق) للدّلالة على الشّخص (المصدر نفسه، ١٢-١٣)، لأنّه اسم مفعولٍ من الفعل المزيد بالهمزة (أرفق) على معنى اللّين والرّفق، أو اسمٌ دالٌّ على موضعٍ مخصوصٍ كالمفصل من الجسد، أو المكان المعدّ للانتفاع العامّ. ويشهد لهذا ورودُ «مِرفَق» في التّنزيل بمعنى ما يُنتفَع به، في قوله تعالى: ﴿وَيُهَيِّئْ لَكُم مِّنْ أَمْرِكُم مِّرْفَقًا﴾ [الكهف: ١٦].

ويقوم هذا التّمييز على أصلٍ تراثيٍّ واضح، فقد قرّر ابنُ فارس أنّ اختلاف الصّيغ المشتقّة من الجذر الواحد يؤدّي إلى اختلافٍ في المعنى، ولا يجوز التّسوية بينها لمجرّد الاشتراك الاشتقاقيّ (ابن فارس، د.ت، ١٣٦).

٤-٤. «الواحة»: دلالة اللّفظ المقترض

سُئل آل ياسين عن معنى «الواحة» وأصلها الاشتقاقيّ (آل ياسين، ٢٠٢٥م، ١٤). والسّؤال في ظاهره معجميّ، غير أنّ جوابه

يحوّله إلى قضيّةٍ دلاليّةٍ مركّبةٍ تتقاطع فيها دلالةُ الاستعمال وأصلُ اللّفظ وتاريخُ دخوله العربيّة.

يعرّفها بأنّها المنطقة الخضراء المعشبة الّتي تتوافر فيها الأشجار والمياه وتصلح للسّكن وسط الصّحراء، ثمّ ينفي وجود هذا اللّفظ بهذا المعنى في العربيّة الجاهليّة والإسلاميّة، ويؤكّد عدم وروده في المعجمات القديمة المعتمدة. ويرفض ردّه إلى الجذر العربيّ (و ح ي) لأنّ المعاني المسجّلة لهذا الجذر بعيدةٌ دلاليًّا بُعدًا كبيرًا.

ويرجّح أنّها كلمةٌ مقترضةٌ من المصريّة القديمة، حيث وُجدت مفردتا (وح) و(وحه) بمعنى المكان الصّالح للسّكن، ويعزّز ترجيحَه بكون أوّل موضعٍ أُطلق عليه الاسمُ بصيغة الجمع «واحات» هو منطقةَ الواحات في الصّحراء الغربيّة المصريّة (المصدر نفسه، ١٤–١٥).

ويُحسَب له في هذا الجواب أنّه يفصل بين الاشتراك الصّوتيّ والانتماء الدّلاليّ، ويرفض التّفسير الاشتقاقيّ المتعسّف الّذي لا يسنده المعنى. وفي مقابل بعض الاتّجاهات الحديثة الّتي تميل إلى ردّ الألفاظ إلى جذورٍ عربيّةٍ محتملةٍ متى وُجد تشابهٌ صوتيّ، يقف موقفًا نقديًّا ويؤكّد أنّ المعيار الدّلاليّ والتّاريخيّ أسبقُ من التّشابه الشّكليّ. وهذا موقفٌ يدلّ على شجاعةٍ علميّة؛ إذ من اليسير أن يُرضي الباحثُ نزعةً شائعةً بردّ كلّ لفظٍ إلى أصلٍ عربيّ.

غير أنّ هذه المعالجة – كسابقاتها – ظلّت في حدود الجواب القصير، ولم تتطوّر إلى دراسةٍ معجميّةٍ تطبيقيّةٍ تشمل قائمةً من الألفاظ المقترضة وفق المعيار نفسه. وهذا ملمحٌ عامّ يتكرّر في تطبيقاته كلّها.

٤–٥. «الخريطة»: التّحوّل من المعجميّ إلى الاصطلاحيّ

ورد إلى آل ياسين سؤالٌ عن مصطلح «الخريطة» و«الخارطة»، نصّه أنّ العربيّة كانت تشير إلى ما نعرفه اليوم بمصطلح «لوح التّرسيم»، وأنّ «الخريطة» في قواميس العربيّة تعني الحقيبة الّتي تُحمل بها الأشياء، وأنّ كلا المصطلحين جذورُه غير عربيّة، فماذا يقول المجمعُ العلميُّ العراقيُّ في هذا الشّأن؟ (آل ياسين، ٢٠٢٥م، ١٥).

ينطلق آل ياسين من الأساس المعجميّ التّراثيّ، فيقرّر أنّ الجذر (خ ر ط) وما اشتُقّ منه ورد في المعاجم الكبرى بدلالة الكيس أو الوعاء المصنوع من الجلد أو القماش، وهو ما نصّ عليه ابنُ منظور في «لسان العرب» بقوله: «الخريطة: الكيسُ تُجعل فيه الأشياء» (ابن منظور، ١٩٩٤م، مادّة «خ ر ط»). ثمّ يربط بين المعنى المادّيّ الحسّيّ — الكيس، الجلد، الطّيّ، اللّفّ — وبين قابليّة اللّفظ للتّوسّع الدّلاليّ (المصدر نفسه، ١٥–١٦).

ويُبرز أنّ «الخريطة» لم تنتقل إلى معناها الجغرافيّ بالاقتراض من لفظٍ أجنبيّ، بل بالنّقل الدّلاليّ من المعجم إلى الاصطلاح؛ إذ أُطلق اللّفظ على قطعة الجلد أو القماش الّتي تُرسم عليها المعالم، ثمّ استقرّ الاستعمالُ حتّى صار دالًّا على لوحات التّمثيل الجغرافيّ نفسها. فنحن أمام تطبيقٍ واضحٍ لآليّة توسّع المعنى بالاستعمال: انتقل اللّفظ من وعاءٍ مادّيّ إلى وعاءٍ معرفيّ ثمّ إلى مصطلحٍ علميٍّ مستقلّ.

وقيمةُ هذا الجواب أنّه يقدّم نموذجًا عمليًّا للتّعامل مع المصطلحات العلميّة الحديثة من غير قطيعةٍ مع التّراث. فآل ياسين لا يشترط تطابقَ دلالة المصطلح مع دلالته المعجميّة الأولى، بل يكتفي بثلاثة شروط: صحّة الجذر، ووضوح آليّة الانتقال الدّلاليّ، واستقرار الاستعمال. وهذا معيارٌ إجرائيٌّ نافعٌ يصلح للتّطبيق على غير هذا اللّفظ، وهو من أوضح مواضع التّيسير في مشروعه.

ويُلاحَظ أنّ موقفه هنا يقف في مقابل الاتّجاه التّراثيّ الجامد الّذي يقيّد الدّلالة بالمعجم ويرفض المصطلحات الحديثة

نظرًا إلى الصّـيغة وحدها؛ إذ ينظر آل ياسـين إلى الوظيفة والمعنى، ويرى أنّ العربيّة منذ أقدم عصـورها قبلت تطوّر الدّلالة والمصطلح.

٤-٦. «الدّال» العراقيّة: تحوّل الأداة اللّهجيّة إلى علامةٍ دلاليّة

سُـئل آل ياسـين عن حرف الدّال الّذي تسـتعمله اللّهجةُ العراقيّةُ لاحقةً تلحق الأفعال في أوّلها، وعن مصـدر هذه الدّال (آل ياسين، ٢٠٢٥م، ١٧). وجوهر المسألة – كما تتّضح من جوابه – لا يقوم على توصيفٍ لهجيٍّ أو صوتيّ، بل على تحليل الوظيفة الدّلاليّة للحرف بوصفه علامةً على الزّمن والاستمرار والاستقبال.

يفسّـر آل ياسـين الظّاهرة بردّها إلى الفعل العربيّ القديم (قَعَدَ) الّذي كان يُسـتعمل في الفصـيحة للدّلالة على الاسـتمرار والملازمة لا على الجلوس الحسّـيّ فحسـب، ويسـتشـهد باسـتعمالاتٍ مثل «قعد يعلّم» و«قعد ينصـح»، حيث يدلّ الفعل على الاسـتمرار الزّمنيّ لا على الحركة المكانيّة. ويرى أنّ اللّهجة العراقيّة اختزلت هذا الفعلَ الطّويل إلى علامةٍ دلاليّةٍ مختصـرةٍ هي حرف «الدّال»، فأصبحت: «داكل» أصلُها (قعد آكل)، و«دأمشي» أصلُها (قعد أمشي) (المصدر نفسه، ١٧–١٨).

ويُبرز أنّ الدّال تؤدّي وظيفتين دلاليّتين واضحتين: الأولى دلالةُ الاستمرار كما في «دأمشي» و«دأغسل»، حيث لا تدلّ على زمنٍ مضارعٍ مجرّد بل على فعلٍ جارٍ مستمرّ؛ والثّانية دلالةُ الاستقبال المؤكَّد كما في «دأروح» و«دأسافر»، وهي هنا تقابل دلالة السّين وسوف في الفصحى مع فرقٍ في قوّة الإيحاء الزّمنيّ.

وهذا التّحليل – في تقديري – من أنفس تطبيقاته وأدلّها على أصالة منهجه، لسببين. الأوّل أنّه يرفض التّفسير الخارجيّ الّذي تميل إليه بعض الدّراسـات، والّذي يعدّ هذه الظّواهر انحرافاتٍ عامّيّةً أو تأثّرًا بلغاتٍ أخرى، ويقدّم بدلًا منه تفسـيرًا دلاليًّا داخليًّا يربط الظّاهرة بجذرٍ عربيٍّ قديمٍ وبآليّة اختزالٍ دلاليٍّ معروفةٍ في اللّغات الحيّة. والثّاني أنّه يحوّل السّـؤال من «من أين جاءت الدّال؟» إلى «ماذا تؤدّي الدّال؟»، وهو تحويلٌ ينسجم مع مناهج الدّلالة الوظيفيّة الحديثة.

ويظهر التّيسـير في تبرئة الاسـتعمال اللّهجيّ من تهمة اللّحن، وإدراجِه ضـمن نظامٍ لغويٍّ مفهومٍ تحكمه قوانينُ الدّلالة والاستعمال. وهذا موقفٌ يستحقّ التّنويه في سياقٍ ثقافيٍّ يميل إلى ازدراء العامّيّة وعدّها فسادًا للفصحى.

٤-٧. أداة النّفي «لن»: تعدّد الدّلالة بالسّياق

وردت إلى آل ياسـين مسـألةٌ في أداة النّفي «لن»، إذ ذهب السّـائل إلى أنّها تفيد التّأبيد والاسـتمرار غير المنقطع، مسـتندًا إلى شـواهدَ قرآنيّةٍ مثل قوله تعالى: ﴿فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ﴾ [البقرة: ٨٠]، وقوله: ﴿لَّن نَّدْعُوَ مِن دُونِهِ إِلَٰهًا﴾ [الكهف: ١٤]، ورأى أنّ تفسـيرها بأنّها تفيد اسـتقبالًا متطاولًا غير منتهٍ – كما ذهب إليه فاضـل السّـامرّائيّ – قد يُفضـي إلى إشـكالٍ عقديّ (آل ياسـين، ٢٠٢٥م، ١٩).

ويردّ آل ياسين هذا الحسمَ الثّنائيّ، ويقرّر أنّ «لن» تفيد الدّلالتين معًا، وأنّ السّياق هو الّذي يحدّد إحداهما دون الأخرى، فلا تتمحّض لإحداهما تمحّضًا مطلقًا (المصدر نفسه، ١٩–٢٠).

ويستدلّ على ذلك بأنّها قد تفيد نفيَ الاستقبال المحدود المقيَّد كما في قوله تعالى: ﴿فَلَنْ أُكَلِّمَ الْيَوْمَ إِنسِيًّا﴾ [مريم: ٢٦]، حيث يقيّد السّـياقُ النّفيَ بزمن «اليوم» فلا مجال لدلالة التّأبيد؛ وقد تفيد نفيًا ممتدًّا يُفهم منه التّأبيد كما في ﴿فَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ عَهْدَهُ﴾ [البقرة: ٨٠]، إذ السّـياق العقديّ يمنع فهمَ الانقطاع فيؤول النّفيُ إلى الاسـتمرار المطلق. وبذلك لا تكون «لن» بذاتها أداةَ تأبيدٍ ولا أداةَ نفيٍ استقبالٍ فقط، بل أداةً قابلةً لتعدّد الدّلالة.

وفي الموازنة مع موقف فاضل السّامرّائيّ - كما نقله السّائل - وهو يميل إلى ترجيح أنّ «لن» تفيد نفيَ الاستقبال دون التّأبيد وإن طال الزّمن، يتبيّن الفرقُ المنهجيّ بين الرّجلين: فالسّامرّائيّ يميل إلى تحديد دلالةٍ راجحة، بينما ينطلق آل ياسين من تعدّد الدّلالة السّياقيّة. ولكلٍّ وجهُه؛ غير أنّ منهج السّامرّائيّ أقربُ إلى الضّبط الإجرائيّ، ومنهج آل يا سين أقربُ إلى مرونة الاستعمال.

ويُحسَب لآل ياسين هنا أنّه رفع الحرجَ عن الاستعمال القرآنيّ، وتجنّب التّأويلات القسريّة الّتي تُحمِّل الأداة ما لا تحتمله بذاتها. غير أنّ المأخذ الّذي سُجِّل عليه في المبحث الأوّل يعود هنا: فالقول بأنّ الأداة تحتمل المعنيين والسّياقُ يعيّن، من غير ضابطٍ يحدّد متى يعيّن السّياقُ هذا ومتى يعيّن ذاك، قولٌ يصف الظّاهرة ولا يضبطها.

٤-٨. «سرمديّ»: الفصل بين الدّلالة اللّغويّة والإسقاط العقديّ

ذهب أحدُ السّائلين إلى أنّ شيوع القول بأنّ «سرمديّ» يدلّ على ما لا بدايةَ له ولا نهاية لا ينسجم مع الاستعمال القرآنيّ، مستشهدًا بقوله تعالى: (قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِن جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ) [القصص: ٧١]، مبيّنًا أنّ قوله «إن جعل» يدلّ على ابتداء، وقوله «إلى يوم القيامة» يدلّ على انتهاء، فدلّ ذلك على أنّ «السّرمد» في الاستعمال القرآنيّ استمرارٌ بلا انقطاع لا أزليّةٌ مطلقة، وانتهى إلى أنّه لا يصحّ لغويًّا وصفُ وجود الله بأنّه «سرمديّ» (آل ياسين، ٢٠٢٥م، ٢١).

وجواب آل يا سين مختصرٌ في ظاهره عميقٌ في دلالته، إذ يميّز تمييزًا دقيقًا بين السّرمد بوصفه صفةً زمنيّةً للمخلوقات، والسّرمديّة الإلهيّة بوصفها وجودًا غير خاضعٍ للزّمن أصلًا. فالأولى داخلةٌ في دلالة اللّفظ اللّغويّة، والثّانية وراءها (المصدر نفسه، ٢١-٢٢).

ويعضّد ذلك أنّ مادّة (س ر م د) تدلّ في المعاجم على دوام الشّيء في غير انقطاع، من غير التّصريح بنفي الابتداء؛ وأنّ «السّرمد» عند ابن منظور هو اللّيلُ أو النّهارُ الدّائم المتتابع (ابن منظور، ١٩٩٤م، مادّة «س ر م د»)، وهو تعريفٌ سياقيٌّ لا ميتافيزيقيّ. ويُظهر التّطبيق القرآنيّ أنّ السّرمد ليس أزليًّا بالضّرورة بدليل تقييده بـ«إن جعل»، وليس أبديًّا بذاته بدليل تقييده بـ«إلى يوم القيامة».

وقيمة هذا الجواب المنهجيّة أنّه يفصل بين ما تدلّ عليه اللّفظةُ في الاستعمال اللّغويّ وما يُحمَّل لها في التّأويل العقديّ، وهو فصلٌ لازمٌ في كلّ بحثٍ دلاليٍّ يتناول ألفاظًا ذات حمولةٍ دينيّة. وهو نظيرُ ما فعله في «القُرء» حين فصل بين المستوى اللّغويّ والمستوى الفقهيّ - ممّا يدلّ على اطّراد هذا المبدأ في منهجه، وهو من أظهر ما يُحسَب له.

٤-٩. الملمح العامّ في التّطبيقات

ولا تقف تطبيقاتُ آل يا سين عند هذه النّماذج، بل تمتدّ إلى مسائلَ أخرى كدلالة التّسمية اللّغويّة في مسألة «لغة الضّاد أم لغة الظّاء»، والدّلالة الإيحائيّة للتّكرار الصّوتيّ في نحو «هدهد» و«زلزل» و«زمزم».

وتجمع هذه المعالجات كلُّها ملمحًا واحدًا: أنّها تنطلق من سؤالٍ عارضٍ وتنتهي إلى جوابٍ محرَّر، وأنّها تردّ الإشكال في معظم الأحيان إلى مبدأ مركزيّة السّياق. وهذا الاطّراد يشهد لوحدة مشروعه، لكنّه في الوقت نفسه يعزّز الملاحظة الّتي سبقت: أنّ المبدأ الواحد الّذي يفسّر كلّ شيءٍ يحتاج إلى قيدٍ يحفظ له قوّتَه التّفسيريّة.

ويُلاحَظ كذلك أنّ هذه المعالجات كلّها جاءت أجوبةً عن أسئلةٍ وردت إليه، لا فصولًا في كتابٍ خطّط له. وهذه ملاحظةٌ سنبني عليها فيما يأتي، إذ تفسّر - في تقديري - كثيرًا ممّا يُؤخَذ على مشروعه الدّلاليّ من تفرّقٍ وعدم اكتمال.

٥. الموازنة بالدّرس الدّلاليّ العربيّ الحديث: شركةٌ في المبادئ وقصورٌ في البناء

لا يستقيم تقويمُ مشروعٍ علميٍّ إلّا بموازنته بما عاصره، على ما تقدّم بيانُه في منهج البحث من أنّ الموازنة أداةُ تقويمٍ لا منهجٌ مستقلّ. وقد عاصر آل ياسين حركةً نشطةً في الدّرس الدّلاليّ العربيّ، فهذا مبحثٌ في تحديد موقعه منها.

٥-١. آل ياسين وإبراهيم أنيس

قدّم إبراهيم أنيس في «دلالة الألفاظ» أوّلَ محاولةٍ عربيّةٍ حديثةٍ لتأصيل علم الدّلالة تأصيلًا منهجيًّا، فعالج القيمة التّعبيريّة للصّوت، وأشار إلى أنّ بعض الأصوات تميل إلى الإيحاء بالنّعومة أو الرّقّة بحسب موقعها في الكلمة (أنيس، ١٩٧٦م، ٦٣)، وتناول التّطوّر الدّلاليّ وآليّاته.

ويلتقي آل ياسين مع أنيس في القول بالإيحاء الصّوتيّ وفي رفض إطلاق القول بالطّبيعة. غير أنّ الفرق بينهما – وهو فرقٌ يُحسَب لآل ياسين – أنّه لا يقف عند الإيحاء الصّوتيّ، بل يربطه بتاريخ الاستعمال وتحوّل الدّلالة، فيجعل المسألة دلاليّةً تاريخيّةً لا صوتيّةً وصفيّةً فحسب.

أمّا ما يُحسَب لأنيس على آل ياسين فهو أنّ الأوّل قدّم عملًا نظريًّا مؤسِّسًا في بابه، خطّط له وبناه فصولًا، بينما بقيت معالجاتُ آل ياسين – عدا «الأضداد في اللغة» – أجوبةً متفرّقة. فالفرق بينهما في هذا الجانب فرقٌ بين مَن أراد أن يؤسّس علمًا ومَن أراد أن يحلّ مسائل.

٥-٢. آل ياسين وأحمد مختار عمر

قدّم أحمد مختار عمر في «علم الدلالة» عملًا أنضج من جهة الإحاطة بالمصطلح الدّلاليّ الحديث، فعرض نظريّات المعنى، وصنّف العلاقات الدّلاليّة، وأدخل إلى العربيّة مصطلحاتٍ مستقرّةً في الدّرس الغربيّ (عمر، ٢٠٠٦م).

وهنا يظهر الفارقُ المنهجيُّ الأبرزُ بينه وبين آل ياسين: فمختار عمر يبدأ من الإطار النّظريّ الحديث ثمّ ينزّله على المادّة العربيّة، بينما يبدأ آل ياسين من المادّة العربيّة والتّراثيّة ثمّ يستخلص منها تصوّراتٍ دلاليّة، من غير أن يصرّح باستعارة المصطلح الحديث.

ولكلّ من المسلكين وجهٌ من الصّواب. فمسلكُ آل ياسين يحفظ خصوصيّة المادّة العربيّة ويتجنّب إسقاط أطرٍ لم تُصنَع لها، وهذه فضيلةٌ منهجيّةٌ حقيقيّة. غير أنّ ثمنَ ذلك أنّ تحليلاته بقيت من غير مصطلحٍ ضابط، فحين أراد أن يميّز بين أنواع التّقابل لم يجد مصطلحًا يميّز به، فاكتفى بالطّرح العامّ. ولو أنّه أفاد من المصطلح الحديث في الضّبط – لا في التّأطير – لجمع بين الفضيلتين.

٥-٣. آل ياسين وتمّام حسّان

يمثّل تمّام حسّان في «اللغة العربية معناها ومبناها» أنضجَ محاولةٍ عربيّةٍ حديثةٍ للجمع بين التّراث والمنهج الوصفيّ. وقد قرّر أنّ المعنى نتاجُ تفاعلٍ بين عناصرَ متعدّدةٍ من بينها الصّوت، من غير أن ينفرد أيُّ عنصرٍ بتحديده (حسّان، ٢٠٠٦م، ٣٦٠).

ويلتقي آل ياسين مع تمّام حسّان في هذا المبدأ التقاءً واضحًا، بل إنّ تحفّظه على التّفسير الصّوتيّ المباشر في النّصّ القرآنيّ يكاد يكون صدًى لموقف تمّام حسّان. غير أنّ تمّام حسّان يتفوّق عليه في أنّه بنى نظامًا مفاهيميًّا متكاملًا – نظريّة تضافر القرائن – يفسّر به كيف تتضافر العناصرُ في إنتاج المعنى، بينما بقي آل ياسين عند تقرير المبدأ من غير بناء النّظام.

والخلاصة أنّ آل ياسين يشارك أعلامَ الدّرس الدّلاليّ العربيّ الحديث في المبادئ الكبرى، ويتميّز عنهم بعمق صلته

بالمادّة التّراثيّة وبقدرته على اسـتنطاقها، ويقصّـر عنهم في البناء النّظريّ المنهجيّ. وهذا حكمٌ لا يُنقص من قيمته، وإنّما يحدّد موقعَه: فهو محقّقٌ لغويٌّ نافذُ البصر في النّصّ، أفاد الدّرسَ الدّلاليَّ بملاحظاتٍ ثاقبة، ولم يقصد إلى تأسيس علمٍ ولم يدّعه.

٦. التّوتّر بين الوصفيّة والمعياريّة: مساءلةٌ منهجيّة

يقودنا اسـتعراضُ المباحث السّـابقة إلى ملاحظةٍ منهجيّةٍ لم أرَ من نبّه عليها، وهي في تقديري أدقّ ما يمكن أن يُسـجَّل على مشروع آل ياسين الدّلاليّ: أنّ ثمّة توتّرًا داخليًّا بين موقفين لا يستقيم الجمعُ بينهما على إطلاقهما.

فآل ياسـين في باب الأضـداد وصـفيٌّ صـريح: يرفض محاكمة الألفاظ إلى دلالاتها الأولى، ويعدّ التّطوّر الدّلاليّ ظاهرةً طبيعيّةً لا انحرافًا، ويؤكّد أنّ الاسـتعمال هو الّذي يحدّد المعنى لا الوضـعُ الأوّل. وهذا موقفٌ وصـفيٌّ محضٌ يقول: اللّغة ما يستعمله أهلُها.

لكنّه في باب تصويب الاستعمال معياريٌّ صارم: فهو يخطّئ الاستعمال الإداريّ لـ«مرفق» في موضع «مرافق»، ويرفض «مرفقات» جمعًا، ويسجّل أنّ الاستعمال الإداريّ الحديث مال إلى التّوسّع غير المنضبط، وأنّ هذا التّوسّع لا يسنده أصلٌ لغويٌّ معتبر. بل يصرّح بأنّه يشترط بقاء الفارق الدّلاليّ أساسًا في التّقويم، مخالفًا بذلك الاتّجاهات الحديثة الّتي تبرّر الشّيوع بوصفه معيارًا كافيًا.

والسّـؤال الّذي يفرض نفسـه: إذا كان الاسـتعمالُ هو الّذي يحدّد المعنى في «الظّنّ» و«القُرء» و«الشّـعب»، فلماذا لا يحدّده في «مرفق»؟ وإذا كان تطوّرُ الدّلالة ظاهرةً طبيعيّةً لا يُحكَم عليها بالشّـذوذ، فلماذا يُحكَم على تطوّر «مرفق» في الاستعمال الإداريّ بالخطأ؟ ولماذا يكون توسّعُ العرب في الدّلالة تطوّرًا مشروعًا، ويكون توسّعُ المعاصرين لحنًا وخطأً؟

وقد يُدفَع عن آل ياسين بأنّ الفرق بين المقامين: فمقامُ الأضداد مقامُ تفسيرِ ظاهرةٍ تاريخيّةٍ ثابتة، ومقامُ الاستفتاء مقامُ إرشـادٍ إلى الأفصح. وهذا دفعٌ وجيهٌ في ظاهره، غير أنّه لا يرفع الإشـكال كلَّه؛ إذ يبقى السّـؤال عن المبدأ: أهو أنّ الاسـتعمال يصنع المعنى، أم أنّ ثمّة معنًى أصيلًا يُحاكَم إليه الاستعمال؟ ولا يمكن الجمعُ بين الأمرين إلّا بتقييدٍ لم يصرّح به آل ياسين، كأن يقال: الاستعمالُ المُجمَع عليه في عصور الاحتجاج يصنع المعنى، وما بعدَه يُحاكَم إليه. ولو صرّح بمثل هذا القيد لاستقام منهجُه ولارتفع التّوتّر.

وهذا التّوتّر ليس خاصًّـا بآل ياسـين وحده، بل هو توتّرٌ عامٌّ في الدّرس اللّغويّ العربيّ الحديث بين النّزعة الوصـفيّة الوافدة من اللّسـانيّات والنّزعة المعياريّة الموروثة من تقاليد التّصـحيح اللّغويّ. غير أنّ مَن يُقدِّم نفسـه مجدّدًا – كما قدّم آل ياسـين نفسه – مطالَبٌ بحسم موقفه من هذه الثّنائيّة، أو ببيان الشّروط الّتي يتحوّل بها من أحد الموقفين إلى الآخر.

٧. تقويمٌ عامّ: حدود المشروع الدّلاليّ

بعد اسـتعراض المسـتوى الدّلاليّ في مباحثه ومطالبه، يمكن تسـجيلُ ملاحظةٍ عامّةٍ تجمع ما تفرّق من المآخذ السّـابقة: أنّ مشروع آل ياسين الدّلاليّ مشروعُ ملاحظاتٍ ثاقبةٍ لا مشروعُ نظريّةٍ مكتملة.

ودليل ذلك أنّ أكثر معالجاته الدّلاليّة وردت في صـورة أجوبةٍ مقتضـبةٍ عن أسـئلةٍ عارضـة: جوابٌ عن «وراء» في صـفحةٍ واحدة، وجوابٌ عن «مرفق» في صفحة، وجوابٌ عن «الواحة» في صفحتين. وهذه الأجوبة — على دقّتها ونفاستها — أجوبةُ مُفتٍ لا فصولُ باحث. أمّا العمل النّظريّ الوحيد المستقلّ فهو «الأضداد في اللغة»، وهو رسالةُ ماجستيرٍ كتبها في مطلع مساره العلميّ، ولم يعد إليه بالتّوسيع والتّطوير في ما بعد على الرّغم من امتداد عمره العلميّ عقودًا.

ويترتّب على ذلك أثران: أوّلهما أنّ منهجه بقي مبثوثًا في تطبيقاتٍ متفرّقةٍ لا مصـرَّحًا به في إطارٍ نظريٍّ جامع، فمَن أراد اسـتخلاصَـه احتاج إلى تتبّعه في مواضـعَ متباعدة – وهذا ما حاولتُه في هذه الدّراسـة. وثانيهما أنّ معاييره بقيت ضـمنيّةً غير محرّرة، فلا نجد عنده تعريفًا إجرائيًّا للتّضادّ، ولا حدًّا فاصلًا بين التّعدّد الدّلاليّ والاشتراك اللّفظيّ، ولا ضابطًا للإيحاء الصّوتيّ.

ومن الإنصاف أن يُقال إنّ هذا مأخذٌ على حجم المشروع لا على قيمة ما فيه. فالملاحظات الّتي سجّلها آل ياسين – كردّ الأضـداد إلى السّـياق واللّهجة والمجاز، وكبيان أثر الحرف في توجيه دلالة الفعل، وكالتّفريق بين الاشـتراك الصّـوتيّ والانتماء الدّلاليّ في اللّفظ المقترض – ملاحظاتٌ صائبةٌ نافعة، وهي صالحةٌ لأن تكون أ ساسًا لنظريّةٍ لو أنّ صاحبَها بناها أو بناها من بعده تلامذتُه.

وهذا ما أرى أنّ الوفاء لمشـروع آل ياسـين يقتضـيه: لا الاكتفاء بالتّقريظ، بل اسـتكمالُ ما بدأه. فالعالِمُ لا يُكرَّم بتعداد فضائله، وإنّما بمواصلة عمله وسدّ ثغراته.

الخاتمة

انتهت هذه الدّراسـة، بعد القراءة النّقديّة للمسـتوى الدّلاليّ في مشـروع محمد حسـين آل ياسـين، إلى جملةٍ من النّتائج، تُعرَض فيما يأتي مرتّبةً على أسئلة البحث الأربعة الّتي طُرحت في مستهلّها.

أوّلًا: عن المنطلقات المنهجيّة ومدى اطّرادها في التّطبيق

جوابُ السّؤال الأوّل أنّ المستوى الدّلاليّ عند آل ياسين يقوم على منطلقٍ حاكمٍ واحدٍ مطّردٍ في تطبيقاته كلّها، وأنّ هذا الاطّراد يمنح مشروعه وحدةً منهجيّةً ظاهرة. وتفصيلُ ذلك في النّتائج الآتية:

– تقوم رؤية آل ياسـين الدّلاليّة على مبدأٍ تفسـيريٍّ واحدٍ مطّردٍ هو مركزيّة السّـياق، يجري في معالجته للأضـداد ودلالة الصّـوت والتّطوّر الدّلاليّ ودلالة الحروف والأدوات على السّـواء. وهذا الاطّراد يمنح مشـروعَه وحدةً منهجيّةً ظاهرة، ويجعل من الممكن استخلاصَ منهجٍ متماسكٍ من معالجاتٍ متفرّقةٍ في الظّاهر.

– نقل آل ياسـين قضـيّة الأضـداد من التّصـنيف المعجميّ إلى التّفسـير الدّلاليّ، فردّها إلى خمسـة عواملَ قابلةٍ للتّفسـير العلميّ: السّـياق، والمقام، واختلاف اللّهجات، والتّطوّر الدّلاليّ، والخلط بين الحقيقة والمجاز. وقد تبيّن بالتّطبيق أنّ هذه العوامل كافيةٌ لتفسـير الألفاظ الخمسـة الّتي عالجها: فـ«الظّنّ» رُدّ إلى تدرّج درجة الرّجحان بالسّـياق، و«القُرء» إلى تداخل الحقل الفقهيّ باللّغويّ، و«الجَون» و«السُّدفة» إلى اختلاف اللّهجات، و«الشّعب» إلى الخلط بين الحقيقة والمجاز.

– أظهرُ ما يُحسَب لآل ياسين في هذا المستوى مبدأٌ إجرائيٌّ مطّردٌ في منهجه هو الفصلُ بين المستويات المعرفيّة؛ فقد فصـل بين المسـتوى اللّغويّ والمسـتوى الفقهيّ في «القُرء»، وبين اللّغويّ والعقديّ في «سـرمديّ»، وبين اللّغويّ والثّقافيّ في «وراء»، وبين الاشتراك الصّوتيّ والانتماء الدّلاليّ في «الواحة». وهذا الاطّراد يدلّ على أنّنا أمام مبدأٍ منهجيٍّ مقصودٍ لا مصادفةٍ متكرّرة، وهو أنفسُ ما في مشروعه الدّلاليّ وأجدرُ ما فيه بالبناء عليه.

– قدّم آل ياسـين في مسـألة المصـطلح معيارًا إجرائيًّا ثلاثيًّا نافعًا يصـلح للتّعميم: صـحّةُ الجذر، ووضـوحُ آليّة الانتقال الدّلاليّ، واسـتقرارُ الاسـتعمال. وقد طبّقه على «الخريطة» فأثبت عربيّتها من غير أن يقيّدها بدلالتها المعجميّة الأولى. وهذا المعيار قابلٌ للتّطبيق على سائر المصطلحات العلميّة الحديثة، وهو من أوضح ثمرات مشروعه التّيسيريّ.

ثانيًا: عن المعيار الإجرائيّ للتّمييز بين التّضادّ الذّاتيّ والتّعدّد الدّلاليّ

وجوابُ السّؤال الثّاني بالنّفي: لم يقدّم آل ياسين معيارًا إجرائيًّا يُميِّز به التّضادّ الذّاتيّ من التّعدّد الدّلاليّ المشروط بالسّياق، وقد تبيّن ذلك من أربعة وجوه:

– ضيّق آل ياسين دائرة التّضادّ من غير أن يرسم حدًّا فاصلًا يُعرَف به ما يبقى داخلها، فبقي منهجُه غيرَ قابلٍ للاختبار في هذا الجانب؛ إذ لم يحدّد الشّرط الّذي يعجز عنده الرّدُّ إلى السّياق فيثبت التّضادّ الذّاتيّ. ومنهجٌ يفسّر كلّ حالةٍ تُعرَض عليه لا يمكن إبطالُه، وما لا يمكن إبطالُه لا تُختبَر صحّتُه.

– لم يُفد آل ياسين من تصنيفات الدّرس الدّلاليّ الحديث لأنواع التّقابل – الحادّ والمتدرّج والعكسيّ والاتّجاهيّ – على توفّرها في زمنه، ولو أفاد منها لأمكنه تحويلُ تمييزه الاجتهاديّ إلى تمييزٍ إجرائيّ. ويتبيّن أثرُ هذا النّقص بالتّطبيق: فـ«الظّنّ» من التّقابل المتدرّج، و«الجَون» من التّقابل الحادّ، وحكمُهما في باب الأضداد ينبغي أن يختلف بحسب ذلك، وهو ما لم يفعله.

– يعترض التّفسيرَ السّياقيَّ عنده إشكالُ الدّور، إذ يُفسَّر اللّفظ بالسّياق ويُفسَّر السّياقُ بألفاظٍ تحتاج هي نفسُها إلى سياق. ولا مخرج من ذلك إلّا بالإقرار بدلالةٍ أساسيّةٍ مستقرّةٍ نسبيًّا يختار السّياقُ من هامشها؛ وهو إقرارٌ ورد عنده في باب التّطوّر الدّلاليّ ولم يُوظَّف في باب الأضداد.

– يعتمد آل ياسين في حديثه عن الإيحاء الصّوتيّ على معيارٍ ذوقيٍّ لا موضوعيّ، فيقع فيما نقده على القدماء؛ إذ خالفهم في مقدار التّعميم لا في نوع الدّليل. وهذا أضعفُ جوانب مشروعه الدّلاليّ من جهة الإحكام المنهجيّ.

ثالثًا: عن انسجام المنهج الوصفيّ مع المنهج المعياريّ

وجوابُ السّؤال الثّالث أنّ الانسجام بينهما غيرُ تامّ، وأنّ ثمّة توتّرًا داخليًّا لم يُحسَم:

– ثمّة توتّرٌ داخليٌّ بين وصفيّته في تفسير الظّواهر الدّلاليّة – إذ يعدّ التّطوّر طبيعيًّا لا يُحكَم عليه بالشّذوذ – ومعياريّته في تقويم الاستعمال المعاصر – إذ يخطّئ الاستعمال الإداريّ لـ«مرفق». ولا يرتفع هذا التّوتّر إلّا بتقييدٍ لم يصرّح به، كأن يُجعَل الاستعمالُ في عصور الاحتجاج صانعًا للمعنى وما بعدَه محاكَمًا إليه.

رابعًا: عن موقع مشروعه من التّراث العربيّ ومن الدّرس الدّلاليّ الحديث

وجوابُ السّؤال الرّابع أنّ موقعه موقعُ المشاركة في المبادئ والتّميّز في المادّة والقصور في البناء النّظريّ:

– تبيّن بالموازنة أنّ آل ياسين يشارك أعلامَ الدّرس الدّلاليّ العربيّ الحديث – أنيس ومختار عمر وتمّام حسّان — في المبادئ الكبرى، ويتميّز عنهم بعمق صلته بالمادّة التّراثيّة وقدرته على استنطاقها، ويقصّر عنهم في البناء النّظريّ؛ فهو يبدأ من المادّة العربيّة ويستخلص منها، بينما يبدأ مختار عمر من الإطار النّظريّ وينزّله عليها.

– ظلّ مشروعه الدّلاليّ موزّعًا على أجوبةٍ مقتضبةٍ عن أسئلةٍ عارضة، ولم ينتظم في نظريّةٍ مكتملة؛ فعملُه النّظريّ المستقلّ الوحيد «الأضداد في اللغة» رسالةُ ماجستيرٍ لم يعد إليها بالتّطوير على امتداد عمره العلميّ. ويترتّب على ذلك أنّ معاييره بقيت ضمنيّةً غير محرّرة.

خلاصةٌ عامّةٌ وآفاقٌ مقترحة

– على الرّغم من هذه المآخذ، تظلّ ملاحظات آل يا سين الدّلاليّة صائبةً نافعةً في معظمها، و صالحةً لأن تكون أ سا سًا لنظريّةٍ دلاليّةٍ عربيّةٍ تجمع بين التّراث والحداثة، لو أُخذت بالتّطوير والاستكمال.

وتقترح الدّراسة في ضوء ذلك أربعة مسالكَ لمواصلة العمل: وضعَ معيارٍ إجرائيٍّ للتّمييز بين التّضادّ الذّاتيّ والتّعدّد الدّلاليّ المشروط بالسّياق بالإفادة من تصنيفات التّقابل في الدّرس الدّلاليّ الحديث؛ وإعادةَ النّظر في كتب الأضداد التّراثيّة – كأضداد ابن الأنباريّ – لفظةً لفظةً على وفق معايير آل ياسين، لإنتاج معجمٍ نقديٍّ للأضداد؛ واختبارَ فرضيّة الإيحاء الصّوتيّ اختبارًا إحصائيًّا ميدانيًّا بدل الاكتفاء بالحكم الذّوقيّ؛ وجمعَ أجوبة آل ياسين الدّلاليّة المتفرّقة وتصنيفَها على وفق آليّات التّطوّر الدّلاليّ، لاستخلاص منهجه المضمر في إطارٍ نظريٍّ جامع. فالوفاءُ لمشروعه لا يكون بتعداد فضائله، بل بمواصلة عمله و سدّ ثغراته.

المراجع

القرآن الكريم.

ابن الأنباري، أبو بكر محمد بن القاسم (١٩٦٠م). الأضداد. تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم. الكويت: دائرة المطبوعات والنشر.

ابن جنّي، أبو الفتح عثمان (١٩٨٦م). الخصائص. تحقيق محمد علي النجّار. القاهرة: الهيئة المصرية العامّة للكتاب.

ابن فارس، أبو الحسين أحمد (د.ت). الصاحبي في فقه اللغة. تحقيق السيد أحمد صقر. القاهرة: مطبعة عيسى البابي الحلبي.

ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم (١٩٩٤م). لسان العرب. ط٣. بيروت: دار صادر.

ابن هشام، جمال الدين الأنصاري (١٩٨٥م). مغني اللبيب عن كتب الأعاريب. تحقيق مازن المبارك ومحمد علي حمد الله. دمشق: دار الفكر.

أبو الطيب اللغوي، عبد الواحد بن علي (١٩٦٣م). الأضداد في كلام العرب. تحقيق عزة حسن. دمشق: مجمع اللغة العربية.

آل ياسين، محمد حسين (١٩٧٤م). الأضداد في اللغة. ط١. بغداد: مطبعة المعارف.

آل ياسين، محمد حسين (١٩٨٠م). الدراسات اللغوية عند العرب حتى نهاية القرن الثالث الهجري. بيروت: مكتبة الحياة.

آل ياسين، محمد حسين (٢٠٢٥م). الاستفتاءات اللغوية. بغداد: دار الكتب والوثائق.

أنيس، إبراهيم (١٩٧٦م). دلالة الألفاظ. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية.

حسّان، تمّام (٢٠٠٦م). اللغة العربية معناها ومبناها. ط٥. القاهرة: عالم الكتب.

الحديثي، خديجة (٢٠٠١م). المدارس النحوية. عمّان: دار الأمل.

السيوطي، جلال الدين عبد الرحمن (١٩٨٦م). المزهر في علوم اللغة وأنواعها. تحقيق محمد أحمد جاد المولى وآخرين. بيروت: المكتبة العصرية.

عمر، أحمد مختار (٢٠٠٦م). علم الدلالة. القاهرة: عالم الكتب.

الفراهيدي، الخليل بن أحمد (١٩٨٠م). كتاب العين. تحقيق مهدي المخزومي وإبراهيم السامرائي. بغداد-بيروت: دار ومكتبة الهلال.

قطرب، محمد بن المستنير (١٩٨٤م). الأضداد. تحقيق حنا حداد. الرياض: دار العلوم.

كاظم، شكيب (٢٠٢١م). «الدكتور محمد حسين آل ياسين وبعض توصّلاته البحثية». مقال منشور.

محمد، سامرة عدنان (٢٠٢١م). «الدكتور محمد حسين آل ياسين محقّقًا لغويًا». بحث مستلّ من رسالة «محمد حسين آل ياسين لغويًا». بغداد: ملاحق المدى.

The Holy Quran.

Abū al-Ṭayyib al-Lughawī, ʿAbd al-Wāḥid ibn ʿAlī (1963). *Al-Aḍdād fī Kalām al-ʿArab*. Edited by ʿIzza Ḥasan. Damascus: Arabic Language Academy.

Al-Ḥadīthī, Khadīja (2001). *Al-Madāris al-Naḥwiyya*. Amman: Dār al-Amal.

Al-Farāhīdī, al-Khalīl ibn Aḥmad (1980). *Kitāb al-ʿAyn*. Edited by Mahdī al-Makhzūmī and Ibrāhīm al-Sāmarrāʾī. Baghdad–Beirut: Dār wa-Maktabat al-Hilāl.

Al-Suyūṭī, Jalāl al-Dīn ʿAbd al-Raḥmān (1986). *Al-Muzhir fī ʿUlūm al-Lugha wa-Anwāʿihā*. Edited by Muḥammad Aḥmad Jād al-Mawlā et al. Beirut: Al-Maktaba al-ʿAṣriyya.

Anīs, Ibrāhīm (1976). *Dalālat al-Alfāẓ*. Cairo: Anglo-Egyptian Bookshop.

Āl Yāsīn, Muḥammad Ḥusayn (1974). *Al-Aḍdād fī al-Lugha*. 1st ed. Baghdad: Maṭbaʿat al-Maʿārif.

Āl Yāsīn, Muḥammad Ḥusayn (1980). *Al-Dirāsāt al-Lughawiyya ʿinda al-ʿArab ḥattā Nihāyat al-Qarn al-Thālith al-Hijrī*. Beirut: Maktabat al-Ḥayāt.

Āl Yāsīn, Muḥammad Ḥusayn (2025). *Al-Istiftāʾāt al-Lughawiyya*. Baghdad: Dār al-Kutub wa-al-Wathāʾiq.

Ḥassān, Tammām (2006). *Al-Lugha al-ʿArabiyya Maʿnāhā wa-Mabnāhā*. 5th ed. Cairo: ʿĀlam al-Kutub.

Ibn al-Anbārī, Abū Bakr Muḥammad ibn al-Qāsim (1960). *Al-Aḍdād*. Edited by Muḥammad Abū al-Faḍl Ibrāhīm. Kuwait: Dāʾirat al-Maṭbūʿāt wa-al-Nashr.

Ibn Fāris, Abū al-Ḥusayn Aḥmad (n.d.). *Al-Ṣāḥibī fī Fiqh al-Lugha*. Edited by al-Sayyid Aḥmad Ṣaqr. Cairo: Maṭbaʿat ʿĪsā al-Bābī al-Ḥalabī.

Ibn Hishām, Jamāl al-Dīn al-Anṣārī (1985). *Mughnī al-Labīb ʿan Kutub al-Aʿārīb*. Edited by Māzin al-Mubārak and Muḥammad ʿAlī Ḥamd Allāh. Damascus: Dār al-Fikr.

Ibn Jinnī, Abū al-Fatḥ ʿUthmān (1986). *Al-Khaṣāʾiṣ*. Edited by Muḥammad ʿAlī al-Najjār. Cairo: Egyptian General Book Organization.

Ibn Manẓūr, Jamāl al-Dīn Muḥammad ibn Mukarram (1994). *Lisān al-ʿArab*. 3rd ed. Beirut: Dār Ṣādir.

Kāẓim, Shakīb (2021). "Dr. Muḥammad Ḥusayn Āl Yāsīn and Some of His Research Findings." Published article.

Muḥammad, Sāmira ʿAdnān (2021). "Dr. Muḥammad Ḥusayn Āl Yāsīn as a Linguistic Editor." Extracted from the thesis *Muḥammad Ḥusayn Āl Yāsīn Lughawiyyan*. Baghdad: Malāḥiq al-Madā.

Quṭrub, Muḥammad ibn al-Mustanīr (1984). *Al-Aḍdād*. Edited by Ḥannā Ḥaddād. Riyadh: Dār al-ʿUlūm.

ʿUmar, Aḥmad Mukhtār (2006). *ʿIlm al-Dalāla*. Cairo: ʿĀlam al-Kutub.